



PORSCHE

## Porsche Sales & Marketplace GmbH

### „Porsche Connect“ paslaugos „Navigacijos & ir informacijos bei pramogų paketas“ naudojimo sąlygos (toliau – NS)

Šios naudojimo sąlygos taikomos naudojantis „Porsche Connect“ paslauga „Navigacijos & ir informacijos bei pramogų paketas“. Šios naudojimo sąlygos taikomos kartu su portalo „Mano „Porsche“, „Porsche Connect“ parduotuvės, „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche“ produktų sąlygomis ir nuostatomis (SN). Naudojimo sąlygomis reikia vadovautis tokia apimtimi, kokia SN nuostata prieštarauja šioms naudojimo sąlygoms.

#### „Navigacijos & ir informacijos bei pramogų paketas“

Priklausomai nuo automobilio įrangos ir prieinamumo geografinėje vietovėje, „Navigacijos & ir informacijos bei pramogų paketas“ yra 18 ar mažiau toliau aprašytų paslaugų paketo komponentų. Informacijos apie dabartinį prieinamumą geografinėje vietovėje galima rasti „Porsche Connect“ parduotuvėje adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.

**Laikotarpis:** 1 metai

**Išskaičiuota paslauga.** Jeigu įsigijote naują „Connect-able“ transporto priemonę, įskaitant variantą „Connect Plus“ arba 718 modelį nuo 2018 m. gegužės mėn. ir vėlesnį, įskaitant variantą „Navigacija su „Porsche Connect“, navigacijos bei informacinį ir pramogų paketą 2 metams galima užsisakyti nemokamai.

**Papildomas visiems paslaugų paketo komponentams taikomas naudojimo reikalavimas:** automobilio su „Connect“ galimybe „Porsche“ ryšių valdymo centras (toliau – PCM) turi būti prijungtas prie interneto. Interneto ryšį užmezgus naudojant PCM integruotąją SIM kortelę, jo naudojimas šiame paslaugų pakete (išskyrus paslaugų paketo komponentą „Radio Plus“) yra įtrauktas į paketo kainą. Kai toks interneto ryšys nėra užmezgamas naudojant PCM integruotąją SIM kortelę (t. y. automobilyje nėra integruotosios SIM kortelės arba interneto ryšys naudojant PCM integruotąją SIM kortelę prieinamas ne kiekvienoje šalyje), su mobiliojo ryšio paslaugų teikėju reikia sudaryti atskirą sutartį dėl interneto duomenų plano, kuriam gali būti taikomi papildomi mokesčiai, įskaitant tarptinklinio ryšio išlaidas, kai paslauga naudojama užsienyje. Prie PCM SIM kortelių skaitytuvo galima prijungti SIM kortelę su atitinkamu interneto duomenų planu, taip pat galima užmegzti ryšį su mobiliuoju telefonu, turinčiu atitinkamą duomenų planą. Jei PCM prijungsite mobiliuoju telefonu, įsitinkite, kad to nedraudžia turimas interneto duomenų planas. Paslaugų paketo komponentų prieinamumą ir greitį lemia interneto ryšio prieinamumas ir greitis.

**Informacija dėl modelių su „Porsche Connect“, išskyrus naujajį „Cayenne“ (2018 m.), naujajį „Macan“ (2018 m.) ir naujajį „911“ (2019 m.) (daugiau informacijos apie šį modelį pateikta toliau):**

#### 1. Tikralaikė eismo informacija

**Paslaugos:** PCM navigacijos sistema naudoja esamus GPS duomenis ir duomenis apie eismo intensyvumą, kad galėtų

tiksliai optimizuoti maršrutą iki įvesto tikslo. Be to, rodomame žemėlapyje eismo intensyvumas bus pažymėtas tam tikromis spalvomis: žalia, kuri naudojama esant neintensyviai eismui, geltona, kai eismas juda iš lėto, ir raudona, kai yra eismo spūsčių.

#### 2. Žemėlapių atnaujinimas internetu

**Paslaugos:** PCM navigacijos sistemos žemėlapius galima atnaujinti internetu. PCM parodys galimus atnaujinimus.

#### 3. Satelitų karte

**Paslaugos:** PCM navigacijos sistema gali rodyti žemėlapių palydoviniame rodinyje. Kaupiant įkeltus automobilio dabartinės aplinkos žemėlapių duomenis, palydovinio rodinio vaizdas bus išlaikomas net ir laikinai nutrūkus interneto ryšiui. 2019-ųjų metų modelių transporto priemonėse paslauga galima naudotis atlikus atnaujinimą. Išsamesnės informacijos suteiks jūsų „Porsche“ partneris.

#### 4. Internetinė ieška

**Paslaugos:** naudojant sistemoje apibrėžtą internetinės ieškos variklį, paslaugų paketo komponentas „Internetinė ieška“ leidžia rasti adresus arba ypatingus tikslus. paieškos rezultatai apima ir papildomą informaciją, pvz., telefono numerius, darbo valandas arba kitų interneto vartotojų įvertinimus.

4.1 **Naudojimo apribojimai:** norint naudoti „Google“ funkciją „Siųsti į automobilį“, reikalinga „Google“ paskyra ir turi būti sukonfigūruotas paslaugų paketo komponentas.

#### 5. Statymo informacija

**Paslaugos:** naudodami paslaugų paketo komponentą „Statymo informacija“, galėsite matyti operatorių nurodytas arčiausiai esančias laisvas automobilių statymo vietas integruotoje komercinio automobilių statymo sistemoje ir automobilių stovėjimo aikštelėse (įskaitant stovėjimo mokesčius ir darbo valandas), vietas aplink automobilį arba PCM navigacijos sistemos tikslo vietoje. Nurodytą statymo galimybę galima pasirinkti kaip navigacijos tikslą PCM navigacijos sistemoje.

#### 6. Degalų kainos

**Paslaugos:** naudodami paslaugų paketo komponentą „Degalų kainos“, galėsite matyti paslaugoje dalyvaujančias ir atitinkamo automobilio su „Connect“ galimybe degalų tipą atitinkančias degalines, esančias automobilio buvimo vietoje, maršrute arba PCM navigacijos sistemos navigacijos tikslo vietoje. Rezultatų sąrašą galima rūšiuoti pagal atstumą arba palankiausią kainą, kurią nurodo degalinės operatorius arba

kiti vartotojai. Be to, naudojant nemokamą tekstinę paiešką, galima tikslingai ieškoti konkretaus prekės ženklo. Rastas degalines galima pasirinkti kaip PCM navigacijos sistemos tikslą.

## 7. El. įkrovimas

**Paslaugos:** naudodami paslaugų paketo komponentą „El. įkrovimas“, galėsite matyti paslaugoje dalyvaujančias el. įkrovimo stoteles, esančias automobilio buvimo vietoje, maršrute arba PCM navigacijos sistemos navigacijos tikslo vietoje. Rezultatų sąrašą galima rūšiuoti pagal atstumą arba palankiausią kainą, kurią nurodo el. įkrovimo stotelės operatorius arba kiti vartotojai. Be to, naudojant nemokamą tekstinę paiešką, galima tikslingai ieškoti konkretaus maitinimo tiekėjo stotelių. Rastas el. įkrovimo stoteles galima pasirinkti kaip PCM navigacijos sistemos tikslą. Siekiant užtikrinti reikiamą mūsų įkrovimo stočių katalogo duomenų galiojimą ir (arba) įkrovimo proceso atitinkamoje įkrovimo stotyje patikimumą, įkrovimo duomenys renkami anonimiškai ir naudojami atitinkamiems įkrovimo stotelių katalogo pataisymams ir (arba) papildymui.

## 8. Naujienos

8.1 **Paslaugos:** Naujienų paslaugas, kurios pasiekiamos internetu naudojant RSS kanalus, galima įsijungti automobilyje per PCM ir perskaityti naudojant balso funkciją.

8.2 **Naudojimo apribojimai:** priklausomai nuo konkrečių šalyje galiojančių nuostatų, kelionės metu paslauga bus prieinama visiškai, iš dalies arba tik stovint automobiliui.

## 9. Pranešimo diktavimas

9.1 **Paslaugos:** naudojant paslaugų paketo komponentą „Pranešimo diktavimas“, balso įvestimi PCM galima kurti SMS pranešimų juodraščius, o gaunamus pranešimus galima paleisti naudojant automobilio su „Connect“ galimybe balso funkciją.

9.2 **Naudojimo apribojimai:** į PCM įdėti SIM kortelei arba prie PCM prijungtam mobiliajam telefonui reikia atskirai mobiliojo ryšio paslaugų teikėjo siūlomo mobiliųjų paslaugų plano, leidžiančio siųsti ir gauti SMS.

## 10. Orai

**Paslaugos:** paslaugų paketo komponentas „Orai“ rodo dabartines oro sąlygas ir oro prognozę ateinančioms kelioms valandoms ir dienoms, ją pateikdamas PCM kaip infografiką. Prognozė apima temperatūrą, saulėtų valandų skaičių, lietaus tikimybę, vėjo greitį ir įspėjimus dėl oro.

## 11. Gracenote Online

**Paslaugos:** paslaugų paketo komponentas „Gracenote Online“ rodo informaciją apie PCM leidžiamas dainas.

**Naujajam „Cayenne“ (2018 m.), naujajam „Macan“ (2018 m.) ir naujajam „911“ (2019 m.) taikomi šie paslaugų paketai:**

### 1. Finder

**Paslaugos:** naudojant sistemoje apibrėžtą internetinės ieškos variklį, paslaugų paketo komponentas „Finder“ leidžia rasti adresus arba dominančias vietas (pvz., įkrovimo stoteles, degalines, restoranus, viešbučius ir stovėjimo vietas). Paieškos rezultatai taip pat apima papildomą informaciją, pvz., telefono numerius, darbo valandas, degalų kainas, stovėjimo kainas arba kitų interneto vartotojų įvertinimus. Be to, „My Porsche Portal“ ir „My Porsche App“ galima ieškoti dominančių vietų, jas įrašyti, tvarkyti ir siųsti į PCM.

## 2. Voice Pilot

2.1 **Paslaugos:** naudojant paslaugų paketo komponentą „Voice Pilot“, balsu galima valdyti kelias PCM funkcijas ir kitus paslaugų paketo komponentus. Naudojant internetinę šnekos atpažinimo funkciją, gali būti palaikoma natūralios šnekos ypatybė. Be to, balso įvestimi PCM galima kurti SMS ir el. pašto pranešimų juodraščius, o gaunamus pranešimus galima atkurti naudojant automobilio su „Connect“ galimybe balso funkciją. Be to, internetinės medijos paslaugas galima valdyti.

2.2 **Naudojimo apribojimai:** šnekos atpažinimo rezultatas atitiks šnekos atpažinimo prašymą tik daliai prašymų ir apsiriboja palaikomomis kalbomis. Norint naudoti SMS ir el. pašto pranešimų juodraščių kūrimo paslaugą per paslaugą „Voice Pilot“, į PCM įdėti SMS kortelei arba prie PCM prijungtam mobiliajam telefonui reikia mobiliojo ryšio paslaugų teikėjo atskirai siūlomo mobiliųjų paslaugų plano, leidžiančio siųsti ir gauti SMS. Paslauga prieinama tik SIM priegos profilio standartą palaikantiems telefonams.

## 3. Navigation Plus

**Paslaugos:** naudojant paslaugų paketo komponentą „Navigation Plus“, PCM vidinį maršruto skaičiavimą papildys internetinis maršruto skaičiavimas.

PCM navigacijos sistema naudoja esamus GPS duomenis ir duomenis apie eismo intensyvumą, kad galėtų tiksliai optimizuoti maršrutą iki įvesto tikslo. Be to, rodomame žemėlapyje eismo intensyvumas bus pažymėtas tam tikromis spalvomis.

PCM navigacijos sistemos žemėlapius galima atnaujinti internetu. PCM rodyti galimus atnaujinimus.

PCM navigacijos sistema gali rodyti žemėlapių palydoviniame rodinyje. Kaupiant įkeltus automobilio dabartinės aplinkos žemėlapių duomenis, palydovinio rodinio vaizdas bus išlaikomas net ir laikinai nutrūkus interneto ryšiui. PCM navigacijos sistemoje gali būti rodomi pasirinkto kelionės tikslo gatvių vaizdai (kai yra).

## 4. Radio Plus

4.1 **Paslaugos:** paslaugų paketo komponentas „Radio Plus“ leis klausytis prieinamų internetinių radijo stočių transliacijų. Įjungus „Radio Plus“ ir kai dabartinė FM arba skaitmeninio garso transliavimo (DAB) radijo stotis neprieinama, PCM be trukdžių perjungs į atitinkamą tokios radijo stoties internetinę transliaciją (jei yra). Paslaugų komponentas taip pat įjungia PCM informacijai apie leidžiamas dainas parodyti. Paslaugų komponentas taip pat įjungia PCM metaduomenims apie leidžiamas dainas parodyti.

4.2 **Naudojimo apribojimai:** šio paslaugų paketo komponento duomenų ryšiui reikia: (a) įsigyti „Porsche Connect Service“ „Data Package“ (prieinamas atskirai pasirinktose šalyse) arba (b) įdėti SIM kortelę į PCM, arba (c) prie PCM prijungto mobiliojo telefono. Kalbant apie (b) ir (c) variantus, reikalinga atskira sutartis su interneto duomenų planu, todėl galima patirti papildomų išlaidų, įskaitant tarptinklinio ryšio išlaidas naudojantis paslauga užsienyje (taip pat žr. prieš tai pateiktą informaciją).

## 5. News

**Paslaugos:** Naujienų paslaugas, kurios pasiekiamos internetu naudojant RSS kanalus, galima įsijungti automobilyje per PCM ir perskaityti naudojant balso funkciją.

## 6. Orai

**Paslaugos:** paslaugų paketo komponentas „Orai“ rodo dabartines oro sąlygas ir oro prognozę ateinančioms kelioms valandoms ir dienoms, ją pateikdamas PCM kaip infografiką. Prognozė apima temperatūrą, saulėtų valandų skaičių, lietaus tikimybę, vėjo greitį ir įspėjimus dėl oro.

– Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga

## 7. Risk Radar

**Paslaugos:** paslaugų paketo komponentas „Risk Radar“ rodo pasirinktus vietos eismo reikalavimus kaip eismo ženklus, pvz., leidžiamą greitį, pateikiamą PCM kaip infografiką.

Be to, jame toliau rodoma turima informacija apie vietos pavojus, pvz., slydimą vandens paviršiumi; informacija pateikiama PCM kaip infografika.

## Vartotojų teisė atsakyti

Jei esate vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju turite teisę per 14 dienų atsakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslo, kurie iš esmės nėra susiję su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo teisę atsakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsisakymą

#### Teisė atsakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po sutarties sudarymo dienos. Jei norite pasinaudoti teise atsakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie Jūsų sprendimą atsakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš Jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip. Bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

### Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsakyti sutarties)

- Adresatas Contact porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*).
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*)
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė
- Vartotojo (-ų) adresas
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą)



PORSCHE

## „PORSCHE SALES & MARKETPLACE“ GmbH

„Porsche Connect“ paslaugos „Car Remote paketas“  
naudojimo sąlygos  
(toliau – **naudojimo sąlygos**)

Šiomis naudojimo sąlygomis reglamentuojamas „Porsche Connect“ paslaugų „Car Remote paketas“ (angl. *Car Remote Package*) naudojimas. Šios naudojimo sąlygos taikomos kartu su naudojimosi „Porsche Connect“ portalu, „Porsche Connect“ parduotuve, „Porsche Connect“ paslaugomis ir „Porsche Product“ sąlygomis. Jei minėtų sąlygų nuostatos prieštarauja šioms naudojimo sąlygoms, vadovujamasi naudojimo sąlygomis.

### „Car Remote paketas“

Paslaugą „Car Remote paketas“ (angl. *Car Remote Package*) sudaro 12 ar mažiau toliau apibūdintų paslaugų, priklausomai nuo galimybės jomis naudotis atskirose geografinėse vietovėse. Ar šiuo metu paslauga yra prieinama tam tikroje geografinėje vietovėje, galima sužinoti apsilankius „Porsche Connect“ parduotuvėje adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>. Paslaugai „Car Remote“ paketas (angl. *Car Remote Package*) būtinas interneto ryšys įgalinamas naudojantis integruota SIM kortele. Šiai paslaugai būtinas interneto ryšys yra įskaičiuotas į šios paslaugos kainą.

**Terminas:** 1 metai

**Ši paslaugų paketą apimantis terminas:** Perkant naują „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikytą automobilį su galimybe naudotis ir „Connect Plus“, paslaugą „Car Remote paketas“ (angl. *Car Remote Package*) galima užsakyti nemokamai 5 metų laikotarpiui „Plug-in“ hibridiniams automobiliams (toliau – PHEV) ir 1 metų laikotarpiui automobiliams su vidaus degimo varikliais.

**Papildomas naudojimo reikalavimas, visiems paslaugų paketo komponentams:** Kai kurioms paslaugos funkcijoms reikalingas išmanusis telefonas su interneto ryšiu, todėl būtina sudaryti atskirą sutartį su mobiliojo ryšio paslaugų teikėju dėl interneto duomenų plano. Dėl šios priežasties gali atsirasti papildomų išlaidų, įskaitant tarptinklinio ryšio išlaidas naudojantis paslauga užsienyje. Galimybė naudotis paslaugų paketo komponentais ir jų veikimo sparta priklauso nuo galimybės naudoti internetą ir interneto spartos. Be to, kai kurioms funkcijoms reikalinga „My Porsche“ programėlė (toliau – „My Porsche“ programėlė), kurią galima įdiegti „iPhone®“ ir „Android™“. Visos paslaugos ir funkcijos pasiekiamos naudojant „My Porsche“ programėlę ir „My Porsche“ portale, jei paslaugų aprašymuose nenurodyta kitaip.

Siekdama patenkinti būsimus klientų poreikius, „Porsche Sales & Marketplace“ gali toliau plėtoti „My Porsche“ programėlę ir „My Porsche“ portalą.

**Atnaujinimai:** Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo teikimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime Jums atnaujinimus ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.

### 1. Car Control

1.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu patikrinti savo transporto priemonės būseną, įskaitant, informaciją apie nuvažiuotą atstumą, galimą nuvažiuoti atstumą (naudojant degalus ir elektrą), apie tai, kas kiek laiko reikia atlikti techninę apžiūrą (pagrindinę techninę apžiūrą ir pasikeisti tepalus), durų, langų, variklio dangčio, bagažinės ir liuko (jei įmontuotas) būseną (atidaryta ar uždaryta), gabaritinių žibintų būseną, kelionės laiką, padangų slėgį, ankstesnės užklauso laiką. Paslaugos komponentas – informacija apie padangų slėgį – bus prieinama tik nuo 2018 m. pirmosios pusės

1.2 **Naudojimo apribojimai:** Papildoma su PHEV susijusi informacija (pvz., elektra nuvažiuojamas atstumas) gali būti rodoma tik tokiuose automobiliuose.

### 2. Trip Control

2.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu patikrinti savo transporto priemonės kelionės duomenis. Ši paslauga apima: kelionės laiką, kilometrą, vidutinį greitį ir vidutinę sąnaudas (degalų ir elektros) visiems kelionių tipams (trumpoms, ciklinėms, ilgoms kelionėms).

2.2 **Naudojimo apribojimai:** Pateikiama informacija atnaujinama tik pasikeitus degimo būsenai.

### 3. Garsinis signalas ir mirksėjimas šviesomis

3.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu pamirskėti savo transporto priemonės posūkio signalu ar įjungti garso signalą. Atlikę šiuos veiksmus, gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą.

3.2 **Naudojimo apribojimai:** Šia paslauga galėsite naudotis tik transporto priemonei stovint, išjungus variklį ir avarines šviesas. Gali būti kitų apribojimų, priklausomai nuo konkrečioje valstybėje galiojančių nuostatų.

### 4. Atidaryti ir uždaryti

4.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu užrakinti ir atrakinti savo transporto priemonės duris ir bagažinę. Po to gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą.

4.2 **Naudojimo apribojimai:** Šia paslauga galėsite naudotis tik jei transporto priemonė stovi, vairuotojo durys uždarytos, degimas išjungtas, o raktas ištrauktas iš užvedimo spynelės. Gali būti kitų apribojimų, priklausomai nuo konkrečioje valstybėje galiojančių nuostatų.

**Ribota atsakomybė:** Naudojantis automobilio atrakinimo funkcija kai jūsų nera šalia automobilio, padidėja automobilio ar daiktų, esančių automobilyje, vagystės rizika. Todėl atliekant atrakinimo funkciją būtina įvesti keturių skaičių apsaugos kodą, kad automobiliu nebūtų pasinaudota neteisėtai. Apsaugos kodas pirmą kartą įvedamas registruojant paslaugų paketą „Car Remote Package“ ir pasirenkant nustatymus. Šis kodas vėliau gali būti keičiamas per „My Porche“ portalą.

## 5. Car Finder

5.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu matyti savo transporto priemonės buvimo vietą. Be to, žemėlapyje rodoma dabartinė mobiliojo prietaiso, naudojamo šiai funkcijai, padėtis. Jei neįmanoma parodyti dabartinės transporto priemonės buvimo vietos (pvz., automobilis yra požeminėje stovėjimo aikštelėje), rodoma paskutinė išsaugota GPS buvimo vieta. Duomenų perdavimą galite išjungti aktyvavę privatumo režimą.

5.2 **Naudojimo apribojimai:** Paslauga bus prieinama tik jei duomenų transliavimas nebus pertraukiamas. Priešingu atveju paslauga bus visiškai prieinama kelionės metu ir automobiliui stovint.

## 6. Pre-heater

6.1 **Paslauga:** Galite nuotoliniu būdu patikrinti papildomo šildytuvo laikmačio (jei sumontuota automobilyje) būseną, jį įjungti, išjungti ir užprogramuoti. Prieš vykdydami funkciją, turite sutikti su teisinės atsakomybės atsisakymu. Praėjus įjungto pašildymo laikmačio laikui, mobiliajame įrenginyje gausite patvirtinimo pranešimą ir iššokantį pranešimą. Paslauga „Pre-heater“ bus prieinama tik nuo antros 2018 m. pusės.

6.2 **Naudojimo apribojimai:** Paslauga galima tik automobiliams su vidaus degimo varikliais, kuriuose sumontuoti papildomi šildytuvai. Paslauga bus galima tik automobiliui stovint, tačiau degimas gali būti įjungtas. Gali galioti papildomi apribojimai, priklausomai nuo konkrečios šalies nuostatų.

## 7. E-Control

7.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu patikrinti PHEV būseną, kaip nurodyta, ir pradėti arba sustabdyti įkrovimo procesą. Galite patikrinti kištuko būseną, likusį įkrovimo laiką ir dabartinį elektrinio režimo atstumą. Elektrinio režimo atstumas vaizduojamas apskritimu žemėlapyje. Be to, galite nuotoliniu būdu optimizuoti PHEV aukštosios įtampos akumulatoriaus įkrovimo procesą konkrečiam išvykimo laikui. Galite nustatyti išvykimo laikmačius ir gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą, įvykus bet kokiems įvykiams (pvz., išoriniu būdu nutraukus įkrovimą) ir praėjus įjungto el. laikmačio laikui.

7.2 **Naudojimo apribojimai:** Papildoma su PHEV susijusi informacija (pvz., elektra nuvažiuojamas atstumas) gali būti rodoma tik tokiuose automobiliuose. Žemėlapyje atstumą nurodantis apskritimas yra tik schema. Žemėlapyje neatsižvelgiama į realius kelių nuotolius. Todėl vietos gali būti nepasiekiamos elektriniu režimu, net jei yra rodomos elektrinio režimo atstumą vaizduojančiame apskritime.

## 8. Climate

8.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu patikrinti būseną ir įjungti arba išjungti nuotolinį šildymą ir (arba) oro kondicionierių. Sėkmingai įjungus arba išjungus nuotolinį šildymą ir (arba) oro kondicionavimą, gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą. Be to, galite nuotoliniu būdu užprogramuoti klimato laikmatį nuotoliniam šildymui

arba oro kondicionavimui. Sėkmingai jį nustatę, mobiliajame įrenginyje gausite patvirtinimo pranešimą ir iššokantį pranešimą, kai praeis įjungto klimato laikmačio nustatytas laikas.

8.2 **Naudojimo apribojimai:** Papildoma su PHEV susijusi informacija gali būti rodoma tik tokiuose automobiliuose.

## 9. Car Alarm

9.1 **Paslauga:** Įsijungus transporto priemonės signalizacijai, saugančiai nuo vagystės, gausite pranešimą arba iššokantį pranešimą. Pranešime pateikiama informacija apie įsijungusią signalizaciją ir laiką. Kitaip nei paslaugų „Automobilių saugumo paketas“ (*angl. Car Security Package*) atveju, trečiosios šalys nebus informuojamos apie įsijungusią signalizaciją.

9.2 **Naudojimo apribojimai:** Naudojantis šia paslauga, pranešimai arba iššokantys pranešimai gaunami tik jei transporto priemonė gali prisijungti prie interneto ryšio. Jei įsijungia transporto priemonės signalizacija, bet transporto priemonės valdymo įtaisas nėra prisijungęs prie interneto (pvz. automobilis yra požeminėje stovėjimo aikštelėje), iššokantis pranešimas bus išsiųstas iš karto, kai tik atsiras interneto ryšys.

**Ribota atsakomybė:** Jei nustatyta, kad transporto priemonė veiktų privačiu režimu, įsijungus signalizacijai negausite jokių pranešimų.

## 10. Location Alarm

10.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu apibrėžti apskritą geografinę vietovę. Jums bus pranešta, kai transporto priemonė įvažiuos į šią vietovę ar išvažiuos iš jos. Vienu metu galite valdyti iki keturių vietovių. Atsitikus vienam iš nurodytu veiksnių (išvažiuos iš vietovės ar įvažiuos į vietovę) gausite pranešimą arba iššokantį pranešimą ir matysite žemėlapi, kuriame bus pažymėta atitinkama vieta.

10.2 **Naudojimo apribojimai:** Naudojantis šia paslauga, pranešimas bus rodomas tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį.

## 11. Speed Alarm

11.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu nustatyti greitį. Jei transporto priemonė viršys nustatytą greitį, gausite pranešimą. Vienu metu galite valdyti ne daugiau kaip keturias greičio vertes. Atsitikus nurodytam veiksmui (transporto priemonė viršijus nustatytą greitį) gausite pranešimą arba iššokantį pranešimą ir matysite žemėlapi, kuriame bus pažymėta atitinkama vieta.

11.2 **Naudojimo apribojimai:** Naudojantis šia paslauga, pranešimas bus rodomas tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį.

## 12. Valet Alarm

12.1 **Paslauga:** Turite galimybę nuotoliniu būdu įjungti arba išjungti signalizaciją „Valet“ (paslaugų „Vietovės signalizacija“ (*angl. Location Alarm*) ir „Greičio signalizacija“ (*angl. Speed Alarm*) derinys) su iš anksto nustatytais nustatymais pagal geografinę vietovę ir greitį (pvz. spindulys: 1 km, greitis: 50 km/h). Jei transporto priemonė išvažiuos iš nustatytos vietovės ar įvažiuos į nustatytą vietovę arba viršys nustatytą greitį, gausite pranešimą.

12.2 **Naudojimo apribojimai:** Naudojantis šia paslauga iššokantis pranešimas bus rodomas tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį. Šia paslauga galima naudotis tik per mobiliąją programėlę.

## Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei esate vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju turite teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslų, kurie iš esmės nėra susiję su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo teisę atsisakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsisakymą

#### Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po sutarties sudarymo dienos. Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojamąsi teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie Jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš Jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip. Bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą

### Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com):
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*),
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
- Vartotojo (-ų) adresas,
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga



PORSCHE

## Porsche Sales & Marketplace GmbH

„Porsche Connect“ paslaugos „Car Security“ paketas (angl. Car Security Package)  
naudojimo sąlygos  
(toliau – **naudojimo sąlygos**)

Šiomis naudojimo sąlygomis reglamentuojamas „Porsche Connect“ paslaugos „Car Security“ paketas (angl. Car Security Package) naudojimas. Šios naudojimo sąlygos taikomos kartu su „Porsche Connect“ portalo, „Porsche Connect“ parduotuvės, „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche“ produktų sąlygomis (Sąlygos). Jei minėtų Sąlygų nuostatos prieštarauja šioms naudojimo sąlygoms, vadovaujasi naudojimo sąlygomis.

Paslauga „Car Security“ paketas (angl. Car Security Package) teikiama bendradarbiaujant su nacionaliniais paslaugų teikėjais, kurie sudaro galimybę naudotis Saugumo operacijų centrais (toliau – **SOC**).

**Saugumo operacijų centras (visą parą)  
Tel. +370 619 96112**

Nacionalinis paslaugų teikėjas:  
G4S Lithuania  
J.Jasinskio st. 16C, LT-01112  
Vilnius  
Lithuania

### „Car Security“ paketas (angl. Car Security Package)

Priklausomai nuo geografinių ir technologinių galimybių „Automobilio saugos paketą“ (toliau – Paketas) sudaro „Porsche Vehicle Tracking System“ (toliau – PVTS) arba „Porsche Vehicle Tracking System Plus“ (toliau – PVTS Plus), priklausomai nuo galimybės jomis naudotis atskirose geografinėse vietovėse. Ar šiuo metu paslauga yra prieinama tam tikroje geografinėje vietovėje, galima sužinoti apsilankius „Porsche Connect“ parduotuvėje: <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>. Paslaugai „Car Security“ paketas (angl. Car Security Package) būtinas ryšys, įgalinamas naudojantis integruota SIM kortele. Šiai paslaugai būtinas ryšys įskaičiuotas į paketo kainą ir atskirai mokėtis už jį neskaičiuojamas.

Kad galėtumėte naudotis visomis paketo funkcijomis, gali tekti atlikti papildomus veiksmus, pavyzdžiui, įsidiegti programėlę „My Porsche App“ ir ja naudotis. Ši programėlė gali būti reguliuojama pagal kitas nuostatas ir platinama ne „Porsche Sales & Marketplace“.

**Terminas:** 1 metai.

**Papildomas naudojimo reikalavimas paslaugų paketo komponentui PVTS plus** – norint naudotis PVTS Plus, būtina papildoma techninė įranga (pvz., vairuotojo kortelė). Daugiau informacijos rasite čia atitinkamo automobilio naudojimo vadove.

Galimybė naudotis kai kuriomis funkcijomis priklauso nuo daugelio aplinkybių, įskaitant pagaminimo metus, paslaugos šalį, ir turimą papildomą įrangą daugiau informacijos rasite čia <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.

## 1. Teritorija

Vadovaudamasi šiomis naudojimo sąlygomis, „Porsche Sales & Marketplace“ suteikia jums galimybę naudotis paketu toliau nurodytoje geografinėje teritorijoje (toliau – **teritorija**): Andoroje, Austrijoje, Belgijoje, Bulgarijoje, Kroatijoje, Čekijoje, Danijoje, Estijoje, Suomijoje, Prancūzijoje, Vokietijoje, Didžiojoje Britanijoje, Šiaurės Airijoje, Graikijoje, Vengrijoje, Airijoje, Italijoje (įskaitant San Mariną, Vatikaną), Latvijoje, Lichtenšteine, Lietuvoje, Liuksemburge, Maltoje, Monake, Olandijoje, Norvegijoje, Lenkijoje, Portugalijoje, Rumunijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Ispanijoje (įskaitant Kanarų salas), Švedijoje, Šveicarijoje, Turkijoje, Ukrainoje.

## 2. Paslaugų apimtis, funkcijos

2.1 Paketas priklauso nuo mobiliojo tinklo (pvz., GSM) / GPS sistemos, kuri gali leisti SOC nustatyti transporto priemonės buvimo vietą vagystės atveju (daugiau informacijos rasite toliau). Vagystės atveju PVTS arba PVTS Plus gali pranešti apie automobilio buvimo vietą SOC.

2.2 Toliau nurodomą veiklą PVTS arba PVTS Plus gali atpažinti kaip vagystę. Tai:

- neleistinas automobilio judėjimas: automobilis juda arba yra judinamas (įskaitant nuokalnę) neužvedus variklio ir (arba), tuo atveju, kai naudojama vairuotojo kortelė, automobilis juda arba yra judinamas be vairuotojo kortelės;
- veiksmai su: PVTS arba PVTS Plus (įskaitant jų techninę įrangą);
- signalizacija: signalizacijos sistema įsijungia ir veikia 15 sekundžių ar ilgiau.

Pažymėtina, kad PVTS arba PVTS Plus vagystę gali fiksuoti ir kitais atvejais, pavyzdžiui, išsikrovus akumuliatoriui. Papildomos informacijos apie PVTS arba PVTS Plus funkcijas rasite atitinkamo automobilio naudotojo vadove.

2.3 Apie vagystę taip pat gali pranešti ir pats žmogus, telefonu arba per programėlę „My Porsche App“ susisiekęs su SOC. Siekdami nustatyti skambinančiojo tapatybę ar turimus įgaliojimus, SOC gali užduoti saugumo klausimus.

2.4 Gavę pranešimą apie vagystę, SOC bandys susisiekti su jumis naudodamiesi jūsų kontaktine informacija, kurią pateikėte „Porsche Sales & Marketplace“. Kad nustatytų jūsų tapatybę, SOC gali užduoti saugumo klausimų. Jums patvirtinus automobilio vagystės faktą, SOC aktyvuos vagystės režimą.

- 2.5 Įvykus automobilio vagystei, viešosioms saugumo tarnyboms turite kaip galima greičiau pranešti, kad automobilis buvo pavogtas. Jei iš valstybės saugumo tarnybų gaunate pranešimo apie vagystę registracijos numerį, turėtumėte nedelsiant SOC nurodyti pranešimo apie vagystę registracijos numerį ir tyrimą atliekančių valstybės saugumo institucijų kontaktinius duomenis (taip pat adresą, telefono numerį ir pareigūną, atsakingą už vagystės tyrimą, jei žinoma). Tokiu būdu SOC paprastai gali susisiekti su valstybės saugumo tarnybomis. Identifikavus automobilį pagal bylos numerį, SOC gali pritarti valstybės saugumo tarnybų sprendimui sulaukyti automobilį. Jei prašoma, SOC persiunčia duomenis apie automobilio buvimo vietą valstybės saugumo tarnyboms ir aktyvuoja kitas funkcijas ir (arba) atlieka kitus veiksmus automobilyje (pvz., neleidžia užvesti variklį pakartotinai), jei taikoma.
- 2.6 „Porsche Sales & Marketplace“ neprisiima atsakomybės už bet kokį valstybės saugumo tarnybų veikimą ar neveikimą.
- 2.7 Kad išvengtumėte klaidingų pranešimų apie vagystę siuntimo SOC, privalote SOC informuoti i) prieš transportuodami automobilį (pvz., keltu, priekaba, traukiniu), ii) prieš atlikdami remontą garaže (pvz., apžiūra atjungus akumuliatorių) arba iii) prieš naudodami automobilį be galiojančios vairuotojo kortelės, jei taikoma PVTS Plus. Privalote SOC informuoti i) paskambindami pirmiau nurodytu telefonu, ii) per Mano „Porsche“ portalą arba iii) per programėlę „My Porsche App“ (gali reikėti įvesti savo asmeninį saugos kodą). Išsamesnę informaciją, pvz., apie skirtingus režimus, kurie gali būti nustatyti automobilyje jį transportuojant, atliejant jo remontą ir pan., rasite atitinkamo automobilio naudojimo vadove, programėlės „Porsche Connect“ naudojimo vadove arba čia <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.
- 2.8 Esate atsakingas už jūsų ar kitų jūsų įgaliotų asmenų pateiktus klaidingus pranešimus apie vagystę ir turite padengti SOC patirtas išlaidas, susijusias su netikru pavojaus signalu. „Porsche Sales & Marketplace“ turi teisę prašyti jūsų apmokėti šias išlaidas (atskirai nuo paketo mokesčių).
- 2.9 Apie vardo, pavardės, adreso, telefono, el. pašto ir kitų „Porsche Sales & Marketplace“ pateiktų duomenų pasikeitimus turite tiesiogiai pranešti „Porsche Sales & Marketplace“, kaip numatyta Sąlygų 1.3 punkte. „Porsche Sales & Marketplace“ nėra atsakinga už neigiamas tokio pranešimo nepateikimo pasekmes.
- 3. Atnaujinimai:** Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo teikimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime Jums atnaujinimus ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.
- 4. Atsakomybės ribojimas ir sistemos ribotumas**
- 4.1 Siekiant išvengti abejonių, taikomos nuostatos dėl atsakomybės ribojimo, kaip numatyta Sąlygų 10 punkte.
- 4.2 Kiek tai susiję su paketo funkcijomis, privalote užtikrinti, kad automobilyje, kuriame naudojamas paketas, įdiegta techninė įranga būtų prižiūrima ir geros būklės.
- 4.3 Galimybė naudotis paketu sudaroma naudojant automobilyje sumontuotą telematikos prietaisą, kuris gauna GPS palydovinius signalus ir palaiko ryšį su reagavimo centrais per belaides ryšių sistemas ir ryšių tinklus. Gali būti, kad atsižvelgiant į technologijų, naudojamų paketo funkcijoms vykdyti ir esančių prietaisų, pobūdį paketo (ar paketo dalies) funkcijos kartais nebus prieinamos visose teritorijos vietovėse ir (arba) jas gali neigiamai veikti fizinės ypatybės, įskaitant (bet neapsiribojant) prietaiso ar jo antenos pašalinimą ar veiksmus su jais, elektromagnetinius laukus, automobilio buvimą garaže, tunelyje ar kitose vietose, kurių nepasiekia GPS

signalas ar belaidžiai ryšių tinklai, atmosferos sąlygas ir kitas nuo mūsų valios nepriklausančias trukdžių priežastis (pvz., GPS ar ryšio tinklų gedimą). Visų pirma, įrenginio veikimas ir su tuo susijęs galimybių naudotis paketo funkcijomis sudarymas pagal naudojimo sąlygas priklauso nuo to, kaip veikia įrenginio funkcijas užtikrinantys GPS, belaidžio ir fiksuotojo ryšio tinklai, o šie tinklai nėra prieinami visose teritorijos dalyse. Dėl to ne visos paketo funkcijos yra prieinamos visur ir visada ir nėra garantijų, kad visos paketo funkcijos veiks.

- 4.4 Įsigiję paketą negaunate automobilio ar kitokio draudimo. Norime informuoti, kad pagal įstatymus jums gali būti nustatyta pareiga apsidrausti. Be to, užsisakyti papildomą draudimo apsaugą, jei manote ją esant reikalingą, yra jūsų asmeninis pasirinkimas. Nei vienas už paketą mokamas mokestis nėra susijęs su automobilio ar automobilyje esančio turto verte ar išlaidomis, susijusiomis su jūsų ar kitų asmenų patirtais sužalojimais ar žala.

## 5. Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei esate vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju turite teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslų, kurie iš esmės nėra susiję su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo teisę atsisakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsisakymą

#### Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po sutarties sudarymo dienos. Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125 el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie Jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš Jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip. Bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą



### **Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma**

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*),
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
- Vartotojo (-ų) adresas,
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga



PORSCHE

**Porsche Sales & Marketplace GmbH**  
„Porsche Connect“ paslaugos „Gedimo skambutis“ (angl. Breakdown Call)  
naudojimo sąlygos  
(toliau – naudojimo sąlygos)

Šiomis naudojimo sąlygomis reglamentuojamas „Porsche Connect“ paslaugos „Gedimo skambutis“ (angl. Breakdown Call) naudojimas. Šios naudojimo sąlygos taikomos kartu su „My Porsche“ portalu, „Porsche Connect“ parduotuvės, „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche“ produktų sąlygomis (Sąlygos). Jei minėtų Sąlygų nuostatos prieštarauja šioms naudojimo sąlygoms, vadovaujasi naudojimo sąlygomis.

**„Gedimo skambutis“ (angl. Breakdown Call)**

Suaktyvinus „Pagalbos kelyje skambučio“ paslaugą sukuriama balso ir duomenų ryšis su transporto priemonei priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba ir perduodama jūsų transporto priemonės buvimo vieta bei visa reikalinga transporto priemonės informacija „Porsche“ pagalbos tarnybai. Šią transporto priemonės informaciją galima naudoti norint asmeniškai pasikalbėti su „Porsche“ pagalbos tarnybos darbuotojais.

Paslauga yra prieinama tam tikrose šalyse ir priklauso nuo tinklo prieinamumo. Ar šiuo metu Paslauga yra prieinama tam tikroje geografinėje vietovėje, galima sužinoti apsilankius „Porsche Connect“ parduotuvėje: <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>. Paslaugos teikimui būtinas ryšys, įgalinamas naudojantis integruota SIM kortele. Šiai Paslaugai būtinas ryšys įskaičiuotas į paketo kainą ir atskirai mokėtis už jį neskaičiuojamas.

**Terminas:** 10 metų

**Viską apimantis terminas:** Kai įsigyjama naujas, prisijungti galintis (angl. Connect-able), automobilis su „Connect Plus“ parinktimi, Paslaugą galima nemokamai užsisakyti 10 metų terminui.

**1. Detalus Paslaugos aprašymas**

- 1.1 paslaugą galima suaktyvinti naudojant transporto priemonės, kurioje veikia „Porsche Connect“, „Porsche Communication Management“ (toliau – **PCM**) arba „My Porsche“ programėlę. Taigi aktyvuoti gali bet kuris pagrindinis ir antrinis naudotojas, taip pat kiekvienas asmuo, galintis patekti į transporto priemonės saloną. Suaktyvinus paslaugą, iš transporto priemonės automatiškai užmezgamas balso ir duomenų ryšys su priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba. Duomenyse, siunčiamuose iš transporto priemonės į „Porsche“ pagalbos tarnybą, gali būti tokios informacijos kaip transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN), transporto priemonės modelis, pagaminimo metai ir speciali įranga, transporto priemonės buvimo vieta, įvykęs eismo įvykis, likęs degalų kiekis, padangų slėgis, galimas nuvažiuoti atstumas su turimų degalų kiekiu, transporto priemonės būsenos ir klaidų pranešimai (toliau – transporto priemonės duomenys). „Porsche“ pagalbos tarnybos ir (arba) per dialogo langą „My Porsche“ programėlėje ir (arba) transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemoje gali paprašyti duoti sutikimą, kad būtų galima gauti jūsų transporto priemonės identifikavimo numerį ir (arba) kitus transporto priemonės duomenis.
- 1.2 Balso ryšio metu „Porsche“ pagalbos tarnyba užduos jums klausimų, kad galėtų toliau įvertinti jūsų gedimo situaciją.

Atsižvelgiant į konkrečią gedimo situaciją, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali pasiūlyti įvairias pagalbos galimybes:

- 1.2.1 „Porsche“ pagalbos tarnyba gali patarti, kaip elgtis (pvz., „Prašome artimiausioje degalinėje įpilti alyvos“); ir (arba)
- 1.2.2 „Porsche“ pagalbos tarnyba gali tiksliau išanalizuoti gautus transporto priemonės duomenis ir bandyti nustatyti problemą. Sukaupta informacija gali būti perduodama atitinkamam „Porsche“ centrui, kad šis galėtų suplanuoti atvykimą į dirbtuves arba inicijuoti tolesnes priemones. Jei problemą galima išspręsti nuotoliniu būdu, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali tai ir padaryti. Tam būtina sąlyga yra įvairių su problemomis susijusių išankstinių sąlygų įvykdymas, pavyzdžiui: išjungti variklį, sustabdyti transporto priemonę, įjungti imobilizatorių, uždaryti langus, išjungti įkrovimo procesą. Jei reikia, nuskaitomi papildomi transporto priemonės duomenys, reikalingi šiam tikslui. Be to, gali būti, kad gedimo ir (arba) pagalbos iškviatimo funkcija neegzistuoja arba yra apribota sprendžiant problemą nuotoliniu būdu. „Porsche“ pagalbos tarnyba informuos jus apie visas tokias išankstines sąlygas ir (arba) naudojimo apribojimus prieš pradėdama trikčių šalinimą nuotoliniu būdu, kurį turėsite patvirtinti. Tai tik trikčių šalinimo bandymas, ir gali prireikti papildomų veiksmų; ir (arba)
- 1.2.3 „Porsche“ pagalbos tarnyba gali prašyti išorinės paramos, pvz. pagalbos kelyje arba neveikiančios transporto priemonės vilkimo. Jūsų skambutis nebus peradresuojamas kitiems paslaugų teikėjams. Jei transporto priemonę reikia remontuoti, „Porsche“ pagalbos tarnyba, gavusi išankstinį jūsų sutikimą, gali persiųsti transporto priemonės duomenis „Porsche“ centrui.
- 1.3 Bet kurioms „Porsche“ pagalbos tarnybos teikiamoms paslaugoms po pagalbos kelyje skambučio reikia sudaryti atskirą sutartį, todėl gali atsirasti papildomų išlaidų. Daugiau informacijos apie „Porsche“ pagalbos tarnybą ir ypač apie komponentus, kurių techninė priežiūra galima, rasite susisiekę su „Porsche“ centru arba pasiteiravus savo pagalbos paslaugų teikėjo „AXA Assistance Deutschland GmbH/Inter Partner Assistance SA“. „Porsche“ pagalbos tarnyba gali nustatyti jūsų transporto priemonės „Porsche“ pagalbos tarnybos būseną.
- 1.4 Jei gavote prieigą arba naudojate trečiųjų šalių produktus ar paslaugas, taikomos tų produktų ar paslaugų sąlygos. PSM neatsako už prieigą prie šių produktų ar paslaugų ar jų naudojimą.
- 1.5 Atminkite, kad paslaugos suaktyvinimas naudojant „My Porsche“ programėlę savo mobilijame įrenginyje gali sukelti papildomų išlaidų, priklausomai nuo mobiliojo ryšio sutarties, kurią sudarėte su trečiosios šalies telekomunikacijų paslaugų teikėju, sąlygų.

## 2. Naudojimo suvaržymai ir sistemos apribojimai

- 2.1 paslauga teikiama per transporto priemonėje sumontuotą telematikos įrenginį, kuris priima GPS palydovo signalus ir bendrauja su „Porsche“ pagalbos tarnyba per belaidžio ryšio sistemas ir ryšių tinklus. Dėl paslaugos funkcijoms naudojamų technologijų, esančių telematikos įrenginyje, pobūdžio, paslaugos (ar paslaugos dalių) funkcijos kartais gali būti nepasiekiamos visose šių naudojimosi sąlygų sutarties taikymo srityse ir (arba) dėl fizinių sąlygų, įskaitant, bet neapsiribojant, telematikos įrenginio ar jo antenos pašalinimą ar sugadinimą, elektromagnetizmą, transporto priemonės buvimą garaže, požeminėje perėjoje ar bet kurioje kitoje vietoje, kur nėra GPS ar belaidžio ryšio tinklų, atmosferos sąlygas ir kitas nuo mūsų nepriklausančias trukdžių priežastis (pvz., GPS ar ryšio tinklų gedimas). Visų pirma, telematikos įrenginio veikimas, taigi ir paslaugos funkcijų teikimas pagal šias naudojimosi sąlygas priklauso nuo to, ar veikia GPS tinklai ir belaidžio bei fiksuoto ryšio tinklai, kuriuos naudodamas veikia telematikos įrenginys. Todėl ne visos paslaugos funkcijos pasiekiamos bet kada ir bet kur, ir nėra garantijos, kad visos paslaugos funkcijos veiks visur ir visada.
- 2.2 Į paslaugą neįeina transporto priemonės draudimas ar kitoks draudimas. Atkreipkite dėmesį, kad pagal įstatymus jūsų gali būti reikalaujama turėti draudimą; be to, jūs privalote pasirūpinti kitokiu draudimu, kuris, jūsų nuomone, yra pagrįstas. Už paslaugą mokami mokesčiai nesusiję su transporto priemonės ar bet kokie transporto priemonėje esančio turto verte ar sužalojimo ar žalos, kurią patyrėte jūs ar kiti asmenys, išlaidomis.
- 2.3 Tuo atveju, kai problemą norima išspręsti remontuojant nuotoliniu būdu pagal naudojimosi sąlygų 1.2 punktą, klientas turi iš anksto duoti „Porsche“ pagalbos tarnybai savo sutikimą.

3. **Atnaujinimai:** Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo teikimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime Jums atnaujinimus ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.

## 4. Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei esate vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju turite teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslo, kurie iš esmės nėra susiję su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo teisę atsisakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsisakymą

#### Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po sutarties sudarymo dienos. Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie Jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš Jūsų gautas sumas, įskaitant

pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip. Bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

### Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)
  - Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atšakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*),
  - Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*),
  - Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
  - Vartotojo (-ų) adresas,
  - Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
  - Data \_\_\_\_\_
- (\*) Išbraukite, kas nereikalinga



PORSCHE

## „Porsche Sales & Marketplace GmbH“

Naudojimo sąlygos  
„Porsche Connect“ paslauga „Porsche Charging Service“  
(toliau ir **NS**)

Šios naudojimo sąlygos reglamentuoja „Porsche Connect“ paslaugos „Porsche Charging Service“ naudojimą. Šios naudojimo sąlygos kartu su bendrosiomis verslo sąlygomis galioja „My Porsche“ portalui, „Porsche Connect Store“ ir „Porsche Connect“ paslaugoms bei „Porsche“ produktams (BVS). Jei kuri nors iš BVS nuostatų prieštarautų šioms naudojimo sąlygoms, svarbesnės yra naudojimo sąlygos.

Šios naudojimo sąlygos bendrai taikomos atskiriems įkrovimo procesams, vykdomiems kaip „Porsche Charging Service“ įkrovimo paslaugos dalis (t. y. atskirioms įkrovimo paslaugoms – žr. toliau – galioja šios naudojimo sąlygos).

Kad galėtumėte naudotis visomis „Porsche Charging Service“ paslaugomis, reikalinga taikomoji išmaniojo telefono programa – **„My Porsche App“** (toliau **taikomoji programa**). **Taikomoji programa** prieinama mobiliems galiniams prietaisams su palaikoma operacine sistema ir ją galima nemokamai atsisiųsti iš konkretaus mobiliųjų galinių įrenginių ar operacinės sistemos tiekėjo taikomųjų programų parduotuvės. Kad savo mobiliajame galiniame įrenginyje galėtumėte naudotis taikomąja programa, reikia, kad Jūsų mobilusis galinis įrenginys būtų prisijungęs prie interneto. Tam reikalinga atskira sutartis su mobiliojo ryšio tiekėju dėl internetinių duomenų paslaugos, kuri gali papildomai kainuoti, o naudojantis užsienyje atsirasti tarptinklinio ryšio išlaidų.

### Paslauga „Porsche Charging Service“

**Naudojimo terminas:** 1 mėnuo (automatiškai pratęsiama)

„Porsche Charging Service“ paslaugos sutarties (toliau – sutartis) galiojimo trukmė yra vienas mėnuo. Ji baigiasi šio 1 mėnesio laikotarpio pabaigoje, nebent „Porsche Connect Store“ šiai paslaugai pasirinkote parinktį „Automatinis pratęsimas“.

Tačiau, jei „Porsche Connect Store“ šiai paslaugai pasirinkote parinktį „Automatinis pratęsimas“, pasibaigus pradiniam vieno mėnesio laikotarpiui sutartis automatiškai pratęsiama neterminuotam laikotarpiui, nebent viena iš šalių nutrauktų sutartį pranešdama apie tai ne vėliau kaip likus 2 savaitėms iki pradinio vieno mėnesio galiojimo trukmės pabaigos. Jei sutartis buvo automatiškai pratęsta neterminuotam laikotarpiui, bet kuri šalis gali bet kuriuo metu sutartį nutraukti apie tai pranešdama prieš 2 savaites.

Jei tai automatiškai pratęsiama sutartis, sutartį galite nutraukti „My Porsche“ portale, naudodami funkciją „Nutraukti sutartį“.

### Atnaujinimai

Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo teikimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime Jums atnaujinimus ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.

### „Porsche Charging Service“ paslaugos:

#### 1. Prieiga prie įkrovimo tinklo ir suderinamumas

- 1.1 „Porsche Charging Service“ užtikrina prieigą ir naudojimąsi „Porsche Sales & Marketplace“ ir trečiųjų šalių eksploatuojamomis įkrovimo stotelėmis (toliau **įkrovimo stotelės**) įprastiems įkrovimams kintama srove (**AC** įkrovimas) ir greitiems įkrovimams pastovia srove (**DC** įkrovimas). Tuo tikslu mes bendradarbiaujame su pasirinktais įkrovimo stotelių operatoriais ir su pasirinktais tarptinklinio ryšio partneriais Europoje, leidžiančiais naudotis viešųjų įkrovimo taškų tinklu (taip pat žr. sk. 2).
- 1.2 Pagal Europos standartą įkrovimo stotelėse paprastai yra 2 tipo kištukai arba jungtis (AC įkrovimas) ir (arba) „Combined Charging System“ (CCS) (DC įkrovimas). Pavienėse įkrovimo stotelėse įrengtas ir CHAdeMO standartas (DC įkrauti).

Įkrovimo stotelių suderinamumas:

- Įkrovimo stotelės, turinčios 2 tipo jungtį, iš principo yra suderinamos su „Plug-in Hybrid“ ir elektromobiliais, kuriuose yra 2 tipo įkrovimo lizdas arba CCS įkrovimo lizdas. Papildomai įkrauti reikalingas „Mode-3“ įkrovimo kabelis.
- Įkrovimo stotelės, turinčios CCS jungtį, iš principo yra suderinamos su elektromobiliais, kuriuose yra CCS įkrovimo lizdas. Papildomai nereikalingas įkrovimo kabelis.
- Įkrovimo stotelės, palaikančios CHAdeMO standartą, iš principo yra suderinamos su transporto priemonėmis, kuriuose yra CHAdeMO įkrovimo lizdas. Papildomai nereikalingas įkrovimo kabelis.

Informacijos, koks įkrovimo lizdas yra Jūsų transporto priemonėje, rasite savo transporto priemonės naudotojo vadove arba gausite iš savo transporto priemonės gamintojo. Jei Jūsų transporto priemonėje nėra anksčiau nurodytų įkrovimo lizdų / tokio tipo kištukų, gali būti, kad įkrovimo procesas nebus įmanomas (net naudojant adapterį). Už transporto priemonės tinkamumą įkrauti atsakote Jūs ir turite paisyti įkrovimo stotelių naudojimo taisyklių ir instrukcijų.

- 1.3 Norint, kad įkrovimo vietoje būtų įjungta tam tikra įkrovimo stotelė, reikia naudoti užsakytos „Porsche Charging Service“ paslaugos siūlomas identifikavimo priemones (informacijos apie tai, kaip patvirtinti savo tapatumą naudojantis programėle, „Porsche Charging Card“ arba „Plug & Charge“ transporto priemonės funkcija, ieškokite žr. 3 skyriuje). Atkreipkite dėmesį, kad ne visose įkrovimo stotelėse naudojamos visos tapatumo nustatymo priemonės ir tapatumą galima patvirtinti tik programėle arba tik per „Porsche Charging Card“. „Plug & Charge“ transporto priemonės funkcija taip pat pasiekama tik tam tikrose

įkrovimo stotelėse. Įkrovimo stotelės su „Plug & Charge“ yra matomos programėlėje ir jas galima atpažinti naudojant filtro funkciją.

1.4 Norint naudotis įkrovimo stotele, įkrovimo stotelėje turi būti laisvų vietų, ji turi veikti (tai galioja matomai pažeistoms įkrovimo stotelėms, kurių naudoti negalima).

1.5 Įkrovimo paslaugas jums siūlo „Porsche Sales & Marketplace GmbH“ („Porsche Sales & Marketplace“).

## 2. Informacijos apie įkrovimo tinklą rasite įkrovimo stotelėse

2.1 Pasirinktų įkrovimo stotelių ir tarptinklinio ryšio partnerių apžvalgą rasite taikomojoje programoje.

2.2 Priklausomai nuo prieinamumo taikomojoje programoje pateikiami šie statiniai ir dinaminiai duomenys bei informacija apie įkrovimo stoteles: vieta, AC ir (arba) DC įkrovimo galimybė, esami kištukų tipai, informacija, ar įkrovimo taškai užimti ar laisvi, duomenys apie AC ir (arba) DC įkrovimo kainas, įkrovimo taškų skaičius įkrovimo vietoje. „Porsche Sales & Marketplace“ neprisiima atsakomybės už šių partnerių perduotų duomenų ir informacijos teisingumą bei aktualumą.

## 3. Identifikavimas ir krovimas įkrovimo vietoje

3.1 **Įkrovimo proceso paleidimas** Norint įkrovimo stotelėje pradėti įkrovimo procesą, prieš tai būtina identifikuotis per programėlę arba per „Porsche Charging Card“ arba naudojant „Plug and Charge“. Įkrovimo proceso paleidimas paprastai susijęs su išlaidomis (informacijos apie kainas ir atsiskaitymą ieškokite 4 skyriuje).

Per kiekvienoje įkrovimo stotelėje esantį „Intercharge QR“ kodą, kuris skenuojamas **taikomąja programa** ir mobiliojo galinio įrenginio kamera, gali būti aktyvinta konkreči įkrovimo stotelė ir pradėtas įkrovimo procesas. Jei nuskenuoti QR kodą neįmanoma, norint pradėti įkrovimo procesą, įkrovimo stotelės ID galima įvesti per taikomąją programą rankiniu būdu. Įkrovimo stotelė gali būti aktyvinta ir nuotoliniu būdu, pasirinkus įkrovimo stotelę taikomojoje programoje. Kai kurių įkrovimo stotelių paleidimas yra ypatingas. Todėl visada papildomai atkreipkite dėmesį į įkrovimo stotelės nurodymus. Taikomojoje programoje galite stebėti aktualaus įkrovimo proceso trukmę, kuri dėl techninių ypatumų gali skirtis nuo tikrosios įkrovimo proceso trukmės.

Užsakius „Porsche Charging Service“ paslaugą, „Porsche Charging Card“ siunčiama paštu, klientų portale kliento išsaugotu gavėjo adresu. „Porsche Charging Service“ yra RFID lustas, kuriuo įkrovimo stotelę galima įjungti.

Užsakius paslaugą automatiškai sugeneruojami „Plug & Charge“ naudojimo sertifikatai. Transporto priemonei perduodami pirmą kartą naudojantis suderinama įkrovimo stotele.

3.2 **Įkrovimo proceso baigimas** Įkrovimo procesą galima užbaigti rankiniu būdu atrakinus transporto priemonę ir ištraukus įkrovimo kabelį. Kai kuriose įkrovimo stotelėse įkrovimo procesą galima papildomai užbaigti rankiniu būdu per taikomąją programą arba dar kartą pridėjus Porsche Charging Card. Kai tik transporto priemonės akumuliatorius įkraunamas iki galo, įkrovimo procesas baigiamas automatiškai. Kai kurių įkrovimo stotelių pabaigimas yra ypatingas. Todėl visada papildomai atkreipkite dėmesį į įkrovimo stotelės nurodymus. Sėkmingai užbaigus įkrovimo procesą, paskutinio įkrovimo proceso informacija (įkrovimo vieta, data, laikas ir kaina) rodoma programėlės įkrovimo istorijoje ir „My Porsche“ portale (dėl techninių aplinkybių įkrovimo istorija programėlėje ir „My Porsche“ portale ne visada atspindi esamą būseną).

## 4. Kainos ir atsiskaitymas

4.1 Dėl šios paslaugos patiriamas išlaidas, priklausomai nuo jūsų užsakyto tarifo, sudaro i) metinis arba mėnesinis abonentinis mokestis ir ii) naudojimosi mokestis už įkrovimo procesą, kuriuos sudaro šie elementai:

visi tarifai (išskyrus „Porsche Charging Service“ (skirta „Taycan J1“ (2019–2024);

- įkrautos energijos kiekis kWh ir
- už minutes skaičiuojamas mokestis, kuris imamas papildomai nuo tam tikro momento prasidėjus įkrovimui.

„Porsche Charging Service“ (skirta „Taycan J1“ (2019–2024)

- įkrautos energijos kiekis kWh ir
- prijungimo trukmė minutėmis.

Atsiskaitymų už laiką (už minutę) pagrindas yra prijungimo laikas (įkrovimo kabelis įkištas įkrovimo stotelėje ir transporto priemonėje). T. y. čia patiriamos išlaidos tol, kol transporto priemonė yra prijungta prie įkrovimo stotelės.

4.2 Galiojantį kainoraštį ir atsiskaitymo tipo apžvalgą galite rasti paspaudę šią nuorodą: <https://connect-store2.porsche.com>. „Porsche Charging Service“ kainoraštį (skirtą „Taycan J1“ (2019–2024) galite rasti paspaudę šią nuorodą: <https://connect-store2.porsche.com> (ypač apie skirtingas kainas ir atsiskaitymo būdus įvairiose šalyse bei paslaugų klases). Be to, prieš pradėdant įkrovimo procesą, taikomojoje programoje Jums rodomos kainos ir atsiskaitymo būdai.

4.3 Mėnesio pabaigoje gausite suvestinę atskaitą apie mūsų per atsiskaitymo laikotarpį žinomus įkrovimo procesus, kurią galite peržiūrėti programėlėje arba „My Porsche“ portale ir apie kurią būsite informuoti el. laišku, siunčiamu Jūsų nurodytu el. pašto adresu. Atkreipkite dėmesį, kad dėl techninių ypatumų atskirus įkrovimo procesus galime apskaityti pavėluotai ir todėl sąskaitos išrašė taip pat gali būti įkrovimų, už kuriuos nebuvo atsiskaityta anksčiau nei dabartinis atsiskaitymo laikotarpis, už kurį jums pateikta sąskaita. Taikomojoje programoje Jums taip pat rodomas už einamąjį atsiskaitymo laikotarpį paskaičiuotas mokestis (atkreipkite dėmesį, kad ir šis rodmuo gali būti nebūtinai paskutinės dienos).

## Vartotojų teisė atsakyti

Jei esate vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju turite teisę per 14 dienų atsakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. BGB) 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslo, kurie iš esmės nėra susiję su jo vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo teisę atsakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsakymą

#### Teisė atsakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po sutarties sudarymo dienos. Jei norite pasinaudoti teise atsakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: +370 52079100, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsakymo pasekmės

Jei atsakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią

mums buvo pranešta apie Jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš Jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip. Bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

#### **Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma**

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*).
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*)
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė
- Vartotojo (-ų) adresas
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą)
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga



PORSCHE

## PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

„Porsche Connect“ paslaugų „Porsche Connect“ naudojimo sąlygos  
(toliau – **Porsche Connect NS**)

Porsche Sales & Marketplace GmbH (buvusi Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Štutgartas, Vokietija (toliau – „**Porsche Sales & Marketplace**“, **PSM** arba **Mes**), veikia [www.porsche.com](http://www.porsche.com) (1), „My Porsche“ portalo ir (2). Įvairių internetinių prekyviečių funkcijų (toliau – **Prekyvietė**), skirtų (i) „Porsche“ transporto priemonių, jų dalių, įrangos ir kitų su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų produktų pardavimui ir (ii) su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų paslaugų teikimui. Prekyvietėje PSM taip pat valdo „Porsche Connect Store“. Naudojimosi prekyvietė, įskaitant „Porsche Connect Store“, taikomos naudojimosi „My Porsche“ portalu ir „Porsche“ internetinės prekyvietės funkcionalumais (įskaitant „Porsche Connect Store“), taip pat „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche Sales & Marketplace“ produktų pardavimo sąlygos (toliau – **Sąlygos**). Dabartinę Sąlygų versiją galima pasiekti, atsisiųsti ir atsispausdinti bet kuriuo metu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/termsandconditions>.

„Porsche Connect Store“ parduotuvėje vartotojas taip pat gali užsisakyti „Porsche Connect“ (toliau – **Paslaugų paketas**). Šios „Porsche Connect“ NS reglamentuoja „Porsche Connect“ naudojimą ir taikomos užsakant, naudojant ir (arba) atnaujinant „Porsche Connect“. Šios „Porsche Connect“ NS taikomos kartu su Sąlygomis. Tiek, kiek Sąlygų nuostata prieštarauja šioms „Porsche Connect“ NS, „Porsche Connect“ NS turi viršenybę.

Visos Sąlygose apibrėžtos sąvokos turi tokią pat reikšmę šiose „Porsche Connect“ NS. Tai ypatingai taikoma šioms sąlygoms:

- Klientas: apibrėžtas Sąlygų 1.3 dalyje;
- „Porsche Connect Store“ ir „Porsche Connect“ paslaugos: apibrėžtos Sąlygų 3.1.1 dalyje;
- PSM Klientas: apibrėžtas Sąlygų 3.1.2 dalyje.

### Porsche Connect

„Porsche Connect“ programa naudojama tik šiuose automobilių modeliuose:

- Taycan
- 911 (nuo 2022 metų modelio)
- Cayenne (nuo 2022 metų modelio)
- Panamera (nuo 2022 metų modelio)

#### Pastaba dėl „Taycan“:

Siūlomos paslaugos priklauso nuo modelio ir programinės įrangos versijos. 2020 m. modelio transporto priemonėms (modelio metus galite identifikuoti iš dešimtojo transporto priemonės identifikavimo numerio (VIN) skaitmens su raide L.) paslauga „Atidarymas ir uždarymas“ bei „Pypsėjimas ir mirksėjimas“ neteikiama. 2020 metų modelio transporto priemonėse reikia atnaujinti programinę įrangą, kad būtų galima naudoti „Apple Podcasts®“ paslaugą (medijos transliavimo paslaugos funkcija). Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo prekybos atstovą. 2022 m. modelio transporto priemonėse reikalinga dirbtuvėse atnaujinti programinę įrangą, ypač tam, kad būtų galima naudotis „Spotify“ (žiniasklaidos srautinio perdavimo funkcija) paslauga. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo pardavėją.

„Porsche Connect“ apima – atsižvelgiant į geografinį prieinamumą – toliau aprašytas paslaugas. Dabartinį geografinį

prieinamumą galite rasti „Porsche Connect Store“, adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.

**Laikotarpis:** nuo 1 mėnesio

**Nemokamas įskaitinis laikotarpis:** Perkant naują transporto priemonę, kuria galima prisijungti (angl. *Connect-able*), „Porsche Connect“ galima užsisakyti nemokamai 36 mėnesiams.

**Kiti naudojimosi visomis į Paslaugų paketą įtrauktomis paslaugomis, reikalavimai:** Transporto priemonės, kuria galima prisijungti (angl. *Connect-able*), „Porsche Communication Management“ (liet. „Porsche“ ryšių valdymas) (toliau – **PCM**) turi turėti ryšį. Jei ryšys teikiamas per integruotą (angl. *embedded*) PCM SIM kortelę, tokio ryšio naudojimas šiam Paslaugų paketui yra įskaičiuotas į Paslaugos paketo kainą. Jei ryšys nėra užtikrinamas per integruotą (angl. *embedded*) PCM SIM kortelę (pvz., dėl to, kad ryšys per integruotą (angl. *embedded*) PCM SIM kortelę nėra pasiekiamas visose šalyse), ryšį galima užmegzti mobiliuoju telefonu su atitinkamu mobiliųjų duomenų planu. Tam reikia atskiros sutarties su mobiliojo ryšio paslaugų teikėju. Atsižvelgiant į sutartį, sudarytą su mobiliojo telefono teikėju, tai gali sukelti papildomų išlaidų, įskaitant tarptinklinio ryšio (angl. *Roaming*) išlaidas, kai paslauga naudojama užsienyje. Jei PCM jungiate per savo mobilųjį telefoną, įsitinkite, kad tai leidžiama pagal jūsų mobiliojo ryšio planą. Paslaugų pakete (angl. *Service Package*) esančių paslaugų prieinamumas ir greitis priklauso nuo jūsų mobiliojo ryšio paslaugų teikėjo teikiamo duomenų ryšio prieinamumo ir greičio.

**Modeliams, kuriuose naudojama programa „Porsche Connect“, taikoma:**

#### 1. Finder (liet. *Ieškiklis*)

**Aprašymas:** Su paslauga „Finder“ (liet. *Ieškiklis*), turite galimybę ieškoti lankytinų vietų (pvz. įkrovimo stotelių, degalinių, restoranų, viešbučių ir stovėjimo vietų), per iš anksto apibrėžtoje duomenų bazėje esančią, sistemoje apibrėžtą, internetinę ieškyklę. Paieškos rezultatuose gali būti pateikiama papildoma informacija, tokia kaip telefonų numeriai, darbo laikas, degalų kainos, stovėjimo kainos arba kitų vartotojų įvertinimai. Lankytinų vietų ieškoti, jas išsisaugoti, valdyti ir persiųsti į PCM taip pat galima „My Porsche“ ir „My Porsche“ Programėlėje.

#### 2. Voice Pilot (liet. *Balso pilotas*)

2.1 **Aprašymas:** Naudojant „Voice Pilot“ paslaugą, įvairios PCM ir kitų paslaugų funkcijos gali būti valdomos balsu. Internetinę balso atpažinties funkciją galima naudoti ir su kitomis funkcijomis, pvz., laikmenų paieška, lankytinomis vietomis ar orų prognoze.

2.2 **Naudojimo apribojimai:** „Voice Pilot“ veikia tik palaikomomis kalbomis. Esant nepakankamam interneto ryšiui, rezultatai gali būti riboti. Dėl išorės poveikių, pvz., foninio triukšmo, naudojant **kalbos atpažinties funkciją**, rezultatai gali būti ne visada tokie, kokių tikėtasi.

### 3. „Navigation Plus”

**Aprašymas:** Jeigu naudojama paslauga „Navigation Plus“, tada maršruto apskaičiavimas naudojant transporto priemonės garso, ryšio ir navigacijos funkcijų valdymo centrą (toliau – PCM) papildomas internetinėmis paslaugomis.

PCM navigacijos sistema naudoja dabartinius GPS ir eismo duomenis, ryšio ir navigacijos funkcijų valdymo maršrutą iki įvesto tikslo. Žemėlapiu vaizde keliai pažymėti spalvomis atsižvelgiant į eismo situaciją. PCM navigacijos sistemos žemėlapiai atnaujinami internetu.

PCM navigacijos sistema gali rodyti žemėlapi kaip vaizdą, žiūrint iš palydovo. Išsaugant jau užkrautus transporto priemonės aplinkos žemėlapiu duomenis, vaizdas, žiūrint iš palydovo, bus išlaikytas net ir laikinai sutrikus ryšiiui.

### 4. Charging Planner (Galima įsigyti tik: Austrijoje, Belgijoje, Kroatijoje, Čekijoje, Danijoje, Suomijoje, Prancūzijoje, Vokietijoje, Gibraltare, Vengrijoje, Airijoje, Italijoje, Latvijoje, Juodkalnijoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Lenkijoje, Rumunijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Ispanijoje, Švedijoje, Šveicarijoje, JAV, Naujojoje Zelandijoje, Australijoje, Japonijoje, Malaizijoje, Meksikoje, Puerto Rike, Singapūre, Pietų Korėjoje, Pietų Afrikoje ir Taivane)

4.1 **Aprašymas:** Paslauga „Charging Planner“ (liet. *Įkrovimo planuotojas*) pagerina PCM navigacijos sistemos kelionės maršrutą, atsižvelgiant į pasirinktą kelionės tikslą, galima nuvažiuoti atstumą, važiavimo profilį, turimą realaus laiko eismo informaciją, taip pat prieinamas įkrovimo stoteles ir jų įkrovimo pajėgumą, kad būtų pasiektas trumpiausias bendras kelionės laikas (vairavimo laikas ir įkrovimo sustojimai). Reikalingos įkrovimo stotelės automatiškai įtraukiamos į kelionės maršrutą.

4.2 **Naudojimo apribojimai:** Naudojant šią paslaugą ne visada gaunama tiksli informacija, todėl įkrovimo vietų prieinamumas gali būti netikslus.

### 5. Radio Plus (liet. *Radijas plius*)

5.1 **Aprašymas:** naudojantis paslauga „Radio Plus“ galima pasiekti radijo stočių internetinius kanalus. Jei „Radio Plus“ paslauga įjungta ir radijo šaltinių FM arba skaitmeninio garso transliavimo (DAB) priėmimas šiuo metu sutrikęs, PCM automatiškai persijungia į atitinkamą internetinį transliuotojo kanalą (jei yra). Paslauga taip pat rodo per PCM pasiekiamus metaduomenis apie grojamas dainas ir stotis.

5.2 **Naudojimo apribojimai:** internetinės ir hibridinės („Hybrid Radio“) radijo funkcijos pasiekiamos tik tam tikrose šalyse. Šios paslaugos duomenų ryšiiui reikalingi: a) duomenų paketas (prieinamas pasirinktose šalyse atskirai nuo bendradarbiavimo partnerio) arba b) ryšys per mobilųjį telefoną, prijungtą prie PCM (naudojant kaip modemą), turint atitinkamą mobiliųjų duomenų planą.

### 6. News (liet. *Naujienos*)

6.1 **Aprašymas:** Ši paslauga leidžia gauti paskutines naujienas, užsisakius RSS įrašus tiesiogiai PCM. „Voice Pilot“ gali jums perskaityti straipsnius. Naudojant reikšminių žodžių paiešką, užsakytuose kanaluose galima ieškoti informacijos pageidaujamosiomis temomis ar raktiniais žodžiais.

6.2 **Reikalavimai:** Asmeniškai pritaikytam naudojimui klientas gali užsisakyti įrašus pagal savo „Porsche ID“. Šiuo atveju šie įrašai yra prieinami tik transporto priemonėje.

### 7. Weather (liet. *Ora*)

7.1 **Aprašymas:** Paslauga „Weather“ (liet. *Ora*) rodo esamą oro situaciją ir prognozę kitoms valandoms ir dienoms, dabartinei vietai, aktyvuotam kelionės tikslui, taip pat visiems išsaugotiems parankiniams. Prognozę sudaro, pavyzdžiui: temperatūra, valandų skaičius kai švies saulė,

lietaus tikimybė, vėjo greitis ir oro kokybė. Skaitymas garsiai per „Voice Pilot“ (liet. *Balso pilotas*) taip pat galimas.

7.2 **Naudojimo apribojimai:** Oro kokybė rodoma tik Kinijoje.

### 8. „Porsche2X“ (galima įsigyti tik: Andora, Austrija, Belgija, Čekija, Danija, Suomija, Prancūzija, Vokietija, Gibraltaras, Vengrija, Italija, Liuksemburgas, Nyderlandai, Norvegija, Lenkija, Portugalija, Slovakija, Ispanija, Švedija, Šveicarija ir Jungtinė Karalystė)

**Aprašymas:** „Porsche2X“ paslauga rodo turimą informaciją apie vietinius pavojus, pvz., slydimo vandens paviršiumi rizika, PCM infografiko forma.

### 9. Car Control (liet. *Automobilio valdymas*)

**Paslaugos:** Išmaniajame telefone, jūs turite galimybę nuotoliniu būdu patikrinti savo transporto priemonės būseną. Paslauga apima išorinio korpuso būsenos (pvz. durų būsenos) rodymą, techninės priežiūros intervalų arba ridos rodymą.

### 10. Trip Control (liet. *Kelionės kontrolė*)

10.1 **Paslaugos:** Jūs turite galimybę patikrinti savo transporto priemonės kelionės duomenis nuotoliniu būdu. Tai apima: vairavimo laiką, maršrutą, vidutinį greitį ir vidutinės visų rūšių kelionių (trumpų, pasikartojančių, ilgų) sąnaudas.

10.2 **Naudojimo apribojimai:** Gaunama informacija yra atnaujinama tik pasikeitus degimo būsenai.

### 11. Pypsėjimo ir mirksėjimo funkcija (numatyta tik 2021 m. pagamintuose „Taycan“ modeliuose)

11.1 **Paslaugos:** Turite galimybę nuotoliniu būdu pamirskėti savo transporto priemonės posūkio signalu ar įjungti garso signalą. Atlikę šiuos veiksmus, gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą.

11.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga prieinama tik transporto priemonei stovint, išjungus degimą ir avarines šviesas. Gali būti kitų apribojimų, priklausomai nuo konkrečioje valstybėje galiojančių nuostatų.

### 12. Atidarymo ir uždarymo funkcija (numatyta tik 2021 m. pagamintuose „Taycan“ modeliuose)

12.1 **Paslaugos:** Turite galimybę nuotoliniu būdu užrakinti ir atrakinti savo transporto priemonės duris ir bagažinę. Atlikę šiuos veiksmus, gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą.

12.2 **Naudojimo apribojimai:** Šia paslauga galėsite naudotis tik jei transporto priemonė stovi, vairuotojo durys uždarytos, degimas išjungtas, o raktas ištrauktas iš užvedimo spynelės. Gali būti kitų apribojimų, priklausomai nuo konkrečioje valstybėje galiojančių nuostatų.

12.3 **Pastaba:** Naudojantis automobilio atrakinimo funkcija kai jūsų nėra šalia automobilio, padidėja automobilio ar daiktų, esančių automobilyje, vagystės rizika. Todėl atliekant atrakinimo funkciją būtina įvesti keturių skaičių apsaugos kodą, kad automobiliu nebūtų pasinaudota neteisėtai. Jūs nustatysite apsaugos kodą pirmą kartą registruojantis „Porsche Connect“ ir pasirenkant nustatymus. Apsaugos kodas vėliau gali būti keičiamas per „My Porche“ portalą.

### 13. Car Finder (liet. *Automobilio paieška*)

13.1 **Paslaugos:** Turite galimybę nuotoliniu būdu matyti savo transporto priemonės buvimo vietą. Be to, žemėlapyje rodoma dabartinė mobiliojo prietaiso, naudojamo šiai funkcijai, padėtis. Jei neįmanoma parodyti dabartinės transporto priemonės buvimo vietos (pvz., automobilis yra požeminėje stovėjimo aikštelėje), rodoma paskutinė



išsaugota GPS buvimo vieta. Duomenų perdavimą galite išjungti aktyvavę privatumo režimą.

13.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga išimtinai prieinama tik tada, kai duomenų perdavimas veikia be trikdžių. Be to, visa apimtimi paslauga yra prieinama kelionės metu ir transporto priemonėi stovint.

#### 14. „E Control“ (numatyta tik hibridinėse ir elektrinėse transporto priemonėse)

14.1 **Galia:** Jums prieinama galimybė nuotoliniu būdu, kaip nurodyta, patikrinti savo transporto priemonės būklę ir įjungti įkrovimo procesą arba jį išjungti. Galite patikrinti prijungties būklę, likusią įkrovimo trukmę ir dar prieinamą elektrinę ridą. Elektrinės ridos rodmuo – tai žemėlapyje apibrėžtas apskritimas. Be to, atsižvelgdami į tam tikrą išvažiavimo laiką galite naudotis galimybe ir pasirinkti optimalų jūsų transporto priemonės aukštosios įtampos elektros akumuliatoriaus įkrovimo procesą. Galite nustatyti išvažiavimo laikmatį ir, jeigu nutiktų koks nors įvykis (pvz., būtų nutrauktas įkrovimo procesas), gauti pranešimo patvirtinimą arba į naudotojo judrųjį įtaisą tiesiogiai siunčiamą pranešimą bei jeigu nustotų veikti aktyvintas „e“ laikmatis.

14.2 **Naudojimo apribojimai:** Žemėlapyje apibrėžtas apskritimas – tai nustatytosios elektrinės ridos rodmuo, tačiau jis tėra tik orientacinis. Žemėlapyje pateikiamos vertės – tai ne tikrosios maršrutų ilgio vertės. Todėl vietovės iš tikrųjų gali būti už elektrinės ridos ribų, nors šios vietovės yra nurodomos elektrinės ridos apskritime. Ši paslauga teikiama tik elektrinėms transporto priemonėms ir hibridinėms transporto priemonėms.

#### 15. Paslauga „Oro sąlygų kontrolė“ (numatyta tik hibridinėse ir elektrinėse transporto priemonėse)

15.1 **Galia:** Jums prieinama galimybė nuotoliniu būdu, kaip nurodyta, patikrinti šildymo būklę ir (arba) oro kondicionavimo įtaiso būklę, šiuos procesus įjungti arba išjungti. Jeigu šildymo procesas ir (arba) oro kondicionavimo prietaisas yra sėkmingai išjungiamas arba įjungiamas, tada jums būtų atsiųstas patvirtinimo pranešimas arba į jūsų judrųjį įtaisą būtų tiesiogiai siunčiamas pranešimas. Be to, jums numatyta galimybė naudojant oro sąlygų laikmatį nuotoliniu būdu nustatyti šildymo procesą ir (arba) oro kondicionavimo procesą. Užbaigus nustatymą į savo judrųjį prietaisą gausite patvirtinimo pranešimą arba į šį prietaisą tiesiogiai siunčiamą pranešimą, kai aktyvinto oro sąlygų laikmačio veikimas bus pasibaigęs.

15.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga teikiama tik elektrinėms transporto priemonėms ir hibridinėms transporto priemonėms.

#### 16. Išankstinis pašildymas

16.1 **Galia:** Jums prieinama galimybė nuotoliniu būdu patikrinti išankstinio šildymo būklę, jį aktyvinti bei naudoti laikmačio funkciją. Į jūsų judrųjį įtaisą būtų atsiųstas patvirtinimo pranešimas arba tiesiogiai siunčiamas pranešimas, jeigu aktyvinto išankstinio šildymo laikmačio veikimo trukmė būtų pasibaigusi. Ši paslauga buvo pradėta teikti nuo antrosios 2018 m. pusės.

16.2 **Naudojimo apribojimai:** Paslauga taikoma tik vidaus degimo variklių transporto priemonėms, kuriose numatyta išankstinio šildymo funkcija. Paslauga prieinama tik transporto priemonėi stovint, tačiau šiuo atveju uždegimą galima įjungti. Daugiau informacijos apie išankstinio šildymo proceso naudojimą pateikta transporto priemonės eksploatavimo instrukcijoje. Atsižvelgiant į nacionalines taisykles gali būti nustatomi kiti apribojimai.

#### 17. Car Alarm (liet. *Automobilio signalizacija*)

17.1 **Paslaugos:** Įsijungus transporto priemonės signalizacijai saugančiai nuo vagystės gausite pranešimą arba

iššokantį pranešimą. Pranešime pateikiama informacija apie įsijungusią signalizaciją ir laiką. Priešingai nei „Car Security Package“ (liet. *Automobilių saugumo paketas*) atveju, trečiosios šalys nebus informuojamos apie įsijungusią signalizaciją.

17.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga gali siųsti pranešimą arba iššokantį pranešimą tik jei transporto priemonė gali prisijungti prie „Porsche-systems“. Jei įsijungia transporto priemonės signalizacija nuo vagių, bet transporto priemonės valdymo įtaisas negali prisijungti (pvz. kadangi automobilis yra požeminėje stovėjimo aikštelėje), pranešimą arba iššokantis pranešimas bus išsiųstas iš karto, kai tik atsiras galimybė prisijungti.

**Pastaba:** Jei nustatyta, kad transporto priemonė veiktu privatumo režimu, įsijungus signalizacijai negausite jokių pranešimų.

#### 18. Location Alarm (liet. *Vietovės signalizacija*)

18.1 **Paslaugos:** Turite galimybę nuotoliniu būdu apibrėžti apskritą geografinę vietovę. Jums bus pranešta, kai transporto priemonė įvažiuos į šią vietovę ar išvažiuos iš jos. Vienu metu galite valdyti iki keturių vietovių. Atsitikus vienam iš nurodytu veiksmy (išvažiavus iš vietovės ar įvažiavus į vietovę) gausite patvirtinimo pranešimą arba iššokantį pranešimą ir matysite žemėlapi, kuriame bus pažymėta atitinkama vieta.

18.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga siūs pranešimą tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį.

#### 19. Speed Alarm (liet. *Greičio signalizacija*)

19.1 **Paslaugos:** Turite galimybę nuotoliniu būdu nustatyti greitį. Jei transporto priemonė viršys nustatytą greitį, gausite pranešimą. Vienu metu galite valdyti ne daugiau kaip keturias greičio vertes. Atsitikus nurodytam veiksmui (transporto priemonėi viršijus nustatytą greitį) gausite pranešimą arba iššokantį pranešimą ir matysite žemėlapi, kuriame bus pažymėta atitinkama vieta.

19.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga siūs pranešimą tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį.

#### 20. Valet Alarm (liet. *Signalizacija „Valet“*)

20.1 **Paslaugos:** Galite nuotoliniu būdu įjungti arba išjungti „Valet Alarm“ (liet. *Signalizacija „Valet“*) („Location Alarm“ (liet. *Vietovės signalizacija*) ir „Speed Alarm“ (liet. *Greičio signalizacija*) derinį) su iš anksto nustatytais nustatymais pagal geografinę vietovę ir greitį. Jei transporto priemonė išvažiuos iš nustatytos vietovės ar įvažiuos į nustatytą vietovę arba viršys nustatytą greitį, gausite pranešimą.

20.2 **Naudojimo apribojimai:** Ši paslauga siūs pranešimą tik įjungus degimą ir užfiksavus ratų judesį. Šia paslauga galima naudotis tik per Programėlę.

#### 21. Calendar (liet. *Kalendorius*)

21.1 **Aprašymas:** naudojantis „Kalender“ paslauga, galima prieiga prie internetinio trečiųjų šalių kalendoriaus ir tiesiogiai jį susieti su PCM. Be to, šiuos kalendorius išmaniajame telefone galima prijungti prie PCM per „My Porsche“ programėlę. Paslauga siūlo dienos vaizdą. „Voice Pilot“ gali perskaityti numatytus susitikimus. Be to, į kalendorių įrašytus atpažintus adresus galima nustatyti navigacijos paskirties vieta. Taip pat galima tiesiogiai prisijungti prie telekonferencijų, bet skambinti galima tik naudojant mobilųjį telefoną, kuris yra prijungtas prie PCM per „Bluetooth“.

21.2 **Naudojimo apribojimai:** tiesioginis skambinimas naudojant telekonferenciją (t. y. skambinimas neįvedant PIN kodo ar kito konferencijos kodo) galimas tik su palaikomais kvietimo į susitikimą formatais ir mobiliuoju telefonu, prijungtu prie PCM per „Bluetooth“.

21.3 **Sąlygos:** būtina „My Porsche“ programėlę atsisiųsti į PSM kliento išmanųjį telefoną, kuris turi būti susietas su automobiliu. Kad paslauga galėtų pasiekti išmaniojo telefono kalendorių, „My Porsche“ programėlei operacinės sistemos nustatymuose turi būti aiškiai suteikta prieiga prie kalendoriaus.

## 22. Media Streaming (liet. *Medijos transliavimas*)

22.1 **Aprašymas:** Muzikos srautinio perdavimo („Apple Music®“) ir tinklalaidžių („Apple Podcasts®“) bei „Spotify“ paslaugos suteikia tiesioginę ir suasmenintą prieigą prie kliento susietos medijų bibliotekos ir atitinkamo trečiosios šalies muzikos transliacijos teikėjo bei tinklalaidės teikėjo funkcijų, jei jos palaikomos transporto priemonėje. Po pradinės sąrankos PSM klientui nebereikia išmaniojo telefono ir jis gali naudotis paslauga su savo „Porsche ID“ visose palaikomose transporto priemonėse. Be to, jei susietos trečiųjų šalių paskyros, paslaugos gali būti naudojamos ir svečio režimu. Kai kurie paslaugų teikėjai suteikia galimybę naudotis išskirtinėmis funkcijomis, tokiomis kaip radijo takelių išsaugojimas tiesiogiai konkretaus kliento mediatekoje arba naršymas naudojant „Voice Pilot“.

22.2 **Naudojimo apribojimai:** Šiomis paslaugomis galima naudotis šalyse, kur paslauga taip pat siūlo trečiosios šalies paslaugų teikėjas. Išimtis: Andoroje ir Bosnijoje ir Hercegovinoje šios tarnybos naudoti negalima. Svečio režimu trečiosios šalies paslaugų teikėjo paslauga galima naudoti tik vietoje atitinkamame automobilyje, bet ne jokiam kitame automobilyje.

22.3 **Reikalavimai:** Norint naudotis „Music Streaming“ paslaugos turiniu, PSM klientas turi turėti paskyrą bei aktyvią paslaugų paketo prenumeratą. Be to, reikalinga aktyvi atitinkamos trečiosios šalies paslaugų teikėjo prenumerata. Paslaugai naudoti reikalingi duomenys yra pateikti paslaugų pakete. Norėdamas naudoti asmeniškai pritaikytą paslaugą, PSM klientas turi vieną kartą susieti trečiosios šalies paskyrą su „Porsche“ paskyra.

## 23. Pravartu žinoti. Papildomas savininko vadovas

23.1 **Aprašymas:** Paslauga „Pravartu žinoti. Papildomas savininko vadovas“ Jums leidžia papildomai transporto priemonėje stebėti svarbiausią naudojimo instrukcijos informaciją, pateikiamą animacijos forma, ją galima atsisiųsti per „Voice Pilot“.

23.2 **Naudojimo apribojimai:** Norint naudoti paslaugą turi būti užtikrintas transporto priemonės duomenų ryšys.

## 24. „In-Car Video“

24.1 **Aprašymas:** „In-Car Video“ paslauga suteikia prieigą prie trečiosios šalies teikėjo vaizdo turinio, jei funkciją palaiko transporto priemonė. Be to, paslauga gali būti naudojama ir svečio režimu.

24.2 **Naudojimo apribojimai:** Vairuojant vaizdo įrašus galima žiūrėti tik priekinio keleivio ekrane (atsižvelgiant į įrangą). „In-Car Video“ galima naudoti tik tose šalyse, kuriose šias paslaugas taip pat teikia trečiosios šalies paslaugų teikėjas. Kad būtų galima naudoti „In-Car Video“, reikia užmegzti duomenų ryšį per išorinį WLAN viešosios interneto prieigos tašką (Tethering). Gali prireikti mokamos trečiosios šalies teikėjo ir kai kurių srautinio perdavimo paslaugų prenumeratos. Norint naudoti, reikalinga paskyra su „Porsche“ palaikomu turinio kaupikliu. Be to, tam tikram turiniui gali prireikti papildomos srautinio perdavimo paslaugų teikėjo paskyros, kuri gali būti apmokestinama.

## Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei Klientas yra vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. *Bürgerliches Gesetzbuch*, „BGB“) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju jis/ji turi teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos BGB 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo,

sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslų, kurie iš esmės nėra susiję su jo/jos vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Toliau, sąvoka „sutartis“ reiškia „Porsche Connect“ pirkimą. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo/jos teisę atsisakyti sutarties:

### Informacija apie sutarties atsisakymą

#### Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties.

Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po dienos, kurią „Porsche Connect“ buvo suteikta jums naudoti (aktyvavimo diena).

Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz. išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojamą teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

#### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsiskysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip; bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

### Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*),
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
- Vartotojo (-ų) adresas,
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga



## Porsche Sales & Marketplace GmbH

Naudojimosi sąlygos

taikomos „Porsche Connect Dienste“, „Porsche Intelligent Range Manager“, „Servolenkung Plus“, „Porsche InnoDrive“, „Transporto priemonės išlaikymo važiuojamosios juostos viduryje įtaisas“, „Patogiosios prieigos sistema“ ir „Porsche Dynamic Light System Plus“ (toliau atitinkamai

„Fod – atskira pageidaujama paslauga“)

(toliau „Fod – atskiros pageidaujamos paslaugos“)

Porsche Sales & Marketplace GmbH (buvusi Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Štutgartas, Vokietija (toliau - „Porsche Sales & Marketplace“, PSM arba Mes), veikia [www.porsche.com](http://www.porsche.com) (1), „My Porsche“ portalo ir (2.) įvairių internetinių prekyviečių funkcijų (toliau - Prekyvietė), skirtų (i) „Porsche“ transporto priemonių, jų dalių, įrangos ir kitų su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų produktų pardavimui ir (ii) su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų paslaugų teikimui. Prekyvietėje PSM taip pat valdo „Porsche Connect Store“. Naudojimosi prekyvieta, įskaitant „Porsche Connect Store“, taikomos naudojimosi „My Porsche“ portalu ir „Porsche“ internetinės prekyvietės funkcionalumais (įskaitant „Porsche Connect Store“), taip pat „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche Sales & Marketplace“ produktų pardavimo sąlygos (toliau – Sąlygos). Dabartinę Sąlygų versiją galima pasiekti, atsisiųsti ir atspausdinti bet kuriuo metu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/termsandconditions>.

Naudodamas „Porsche Connect Store“ naudotojas gali užsisakyti taip pat atskiras pageidaujamas paslaugas (1.) „Porsche Intelligent Range Manager“, (2.) „Servolenkung Plus“, (3.) „Porsche InnoDrive“, (4.) Transporto priemonės išlaikymo važiuojamosios juostos viduryje įtaisa, (5.) „Patogiosios prieigos sistema“ ir (6.) „Porsche Dynamic Light System Plus“. Šios „FoD Single“ paslaugų NS reglamentuoja šių „FoD Single“ paslaugų naudojimą ir taikomos užsakant, naudojant ir (arba) atnaujinant atitinkamas „FoD Single“ paslaugas. Kiekviena „FoD Single“ paslauga yra nepriklausoma paslauga ir gali būti užsakoma atskirai. Šios „FoD Single“ paslaugų NS taikomos kartu su Sąlygomis. Tiek, kiek Sąlygų nuostata prieštarauja šioms „FoD Single“ paslaugų NS, „FoD Single“ paslaugų NS turi viršenybę.

Visos Sąlygose apibrėžtos sąvokos turi tokią pat reikšmę šiose „FoD Single“ paslaugų NS. Tai ypačingai taikoma šioms sąlygoms:

- Klientas: apibrėžtas Sąlygų 1.3 dalyje;
- „Porsche Connect Store“ ir „Porsche Connect“ paslaugos: apibrėžtos Sąlygų 3.1.1 dalyje;
- PSM klientas: apibrėžtas Sąlygų 3.1.2 dalyje.

Atitinkamos FoD individualios paslaugos yra prieinamos tik Taycan automobilių serijai iki 2023 modelio metų tam tikrose šalyse. Individuali prieinamumas ypač priklauso nuo automobilio dabartinės programinės įrangos būklės ir gali būti peržiūrimas prisijungus prie Porsche Connect Store. Porsche Connect Store galite rasti pagal šią nuorodą: <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.

### 1. Porsche Intelligent Range Manager (liet. „Porsche“ pažangus galimo nuvažiuoti atstumo vadovas)

1.1 **Aprašymas:** „FoD Single“ paslauga „Porsche Intelligent Range Manager“ (liet. „Porsche“ pažangus galimo nuvažiuoti

atstumo vadovas) reguliuoja maksimalų greitį, taip pat oro kondicionierių, atsižvelgiant į maršrutą, pasirinktą transporto priemonės navigacijos sistemoje, kad būtų pasiektas trumpiausias kelionės laikas su maksimaliu komfortu. Be to, sistema pro aktyviai teikia jums konsultacijas kelionės metu, jei jūsų kelionės laikas galėtų būti sutrumpintas naudojant kitą transporto priemonės sąranką.

- 1.2 **Reikalavimai:** Aktyvi sutartis dėl „FoD Single“ paslaugos „Intelligent Range Manager“ (liet. „Porsche“ pažangus galimo nuvažiuoti atstumo vadovas) arba (i) neribota laike, arba (ii) kaip mėnesinė prenumerata. Norint užtikrinti pilną šios paslaugos panaudojimą (t.y. gauti naujausią informaciją apie eismo situaciją ir įkrovimo stoteles), „Porsche Connect“ taip pat turi būti užsakyta ir aktyvuota.
- 1.3 **Naudojimo laikotarpis:** „FoD Single“ paslauga „Porsche Intelligent Range Manager“ (liet. „Porsche“ pažangus galimo nuvažiuoti atstumo vadovas) gali būti užsakoma kaip arba (i) neribota laike ir todėl prieinama PSM klientui per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį, arba (ii) mėnesio prenumerata, kuri automatiškai pratęsiamą kiekvieną mėnesį, kol Pirminis vartotojas nutraukia sutartį įspėjęs prieš 2 savaites iki bet kurio kalendorinio mėnesio pabaigos.
- 1.4 **Aktyvavimas:** Norint naudoti išmaniojo telefono integravimo paslaugą privaloma pirmiau aktyvinti transporto priemonėje; naudojant integruotą „eSIM“ šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su judriuoju tinklu ir duomenų apsaugos režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote atsižvelgti į PCM pateikiamus nurodymus.
- 1.5 **Kainos/mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 2. Power Steering Plus (liet. Vairo stiprintuvas plus)

- 2.1 **Aprašymas:** „FoD Single“ paslauga „Power Steering Plus“ (liet. Vairo stiprintuvas plus) dinamiškai reguliuoja vairavimą pagal jūsų greitį: Esant dideliui greičiui, vairas reaguoja tiesiogiai ir su didesniu tikslumu. Esant mažam greičiui, ši paslauga leidžia ypač sklandžiai manevruoti ir statyti transporto priemonę.
- 2.2 **Reikalavimai:** Aktyvi sutartis dėl „Power Steering Plus“ (liet. Vairo stiprintuvas plus) neribota laike.
- 2.3 **Naudojimo laikotarpis:** „FoD Single“ paslauga „Power Steering Plus“ (liet. Vairo stiprintuvas plus) gali būti užsakoma kaip neribota laike ir todėl prieinama PSM klientui per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį.
- 2.4 **Aktyvavimas:** „Porsche Connect Store“ užsisakius atskirą pageidaujamą paslaugą „Servolenkung Plus“ privaloma aktyvinti transporto priemonėje; naudojant integruotą „eSIM“ šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su judriuoju tinklu ir privatusis režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote atsižvelgti į PCM pateikiamus nurodymus.

2.5 **Kainos/mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 3. „Porsche InnoDrive“

3.1 **Aprašymas:** Atskira pageidaujamoji paslauga „Porsche InnoDrive“ išplečia adaptyviosios greičio reguliavimo sistemos (ACC) galimybes. Taikant šią sistemą užtikrinamas tinkamesnis greičio reguliavimas atsižvelgiant į įvairius duomenis, pvz., navigacijos duomenis, naudojant radarų ir vaizdo jutiklių naudojimo technologiją.

3.2 **Sąlygos:** Galima sudaryti aktyvią sutartį dėl atskiros pageidaujamos paslaugos „Porsche InnoDrive“, kurios i) galiojimo trukmė nėra ribojama arba ii) galiojimo trukmė yra vienas mėnuo. Be to, į atitinkamą transporto priemonę turi būti įmontuota adaptyvioji greičio reguliavimo sistema (ACC).

3.3 **Naudojimo laikas:** Atskirą pageidaujama paslaugą „Porsche InnoDrive“ galima užsisakyti kaip i) galiojimo trukmės atžvilgiu neapribotą atskirą pageidaujama paslaugą, kuri „PSM“ klientams prieinama per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį, arba ii) vieną mėnesį galiojančią paslaugą, kuris savaime pratęsiamas kas mėnesį ir kurį pagrindinis naudotojas atšaukia iki kalendorinio mėnesio pabaigos likus 2 savaitėms.

3.4 **Aktyvavimas:** „Porsche Connect Store“ užsisakius atskirą pageidaujama paslaugą „Porsche InnoDrive“ privaloma funkcija aktyvinti transporto priemonėje; naudojant integruotą „eSIM“ šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su judriuoju tinklu ir privatusis režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote atsižvelgti į PCM pateikiamus nurodymus. Aktyvinimo užbaigimas aktyvinamas tada, kai jūs savo transporto priemonę naudosite kitą kartą.

3.5 **Kainos/mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 4. Transporto priemonės išlaikymo važiuojamosios juostos viduryje įtaisai

4.1 **Aprašymas:** Atskira pageidaujamoji paslauga „Transporto priemonės išlaikymas važiuojamosios juostos viduryje“ išplečia adaptyviosios greičio reguliavimo sistemos (ACC) galimybes. Transporto priemonės išlaikymo važiuojamosios juostos viduryje funkcija padeda išlaikyti transporto priemonės juostos viduryje šiuo tikslu nuolat koreguojant vairavimą.

4.2 **Sąlygos:** Galima sudaryti aktyvią sutartį dėl atskiros pageidaujamos paslaugos „Active Lane Keeping“, kurios i) galiojimo trukmė nėra ribojama arba ii) galiojimo trukmė yra vienas mėnuo. Be to, į atitinkamą transporto priemonę turi būti įmontuota adaptyvioji greičio reguliavimo sistema (ACC).

4.3 **Naudojimo laikas:** Atskirą pageidaujama paslaugą „Active Lane Keeping“ galima užsisakyti kaip i) galiojimo trukmės atžvilgiu neapribotą atskirą pageidaujama paslaugą, kuri „PSM“ klientams prieinama per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį, arba ii) vieną mėnesį galiojančią paslaugą, kuris savaime pratęsiamas kas mėnesį ir kurį pagrindinis naudotojas atšaukia iki kalendorinio mėnesio pabaigos likus 2 savaitėms.

4.4 **Aktyvavimas:** „Porsche Connect Store“ užsisakius atskirą pageidaujama paslaugą „Transporto priemonės išlaikymas važiuojamosios juostos viduryje“ privaloma funkcija aktyvinti transporto priemonėje; naudojant integruotą „eSIM“ šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su judriuoju tinklu ir privatusis režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote atsižvelgti į PCM pateikiamus nurodymus.

4.5 **Kainos/mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 5. Patogiosios prieigos sistema

5.1 **Aprašymas:** Atskira pageidaujama paslauga „Patogiosios prieigos sistema“ suteikia galimybę blokuoti transporto priemonę ir panaikinti jos blokavimą nenaudojant rakto,

įskaitant be sąlyčio atidaryti ir uždaryti bagažinės dangtį kojos judesiu bei priekinę dėtuve uždaryti ir atidaryti rankos judesiu.

5.2 **Sąlygos:** Turi būti galima sudaryti aktyvią individualių pageidaujama paslaugų „Patogiosios prieigos sistema“ sutartį, kuri yra (i) neterminuota arba (ii) atnaujinama kas mėnesį.

5.3 **Naudojimo laikas:** Individualią pageidaujama paslaugą „Patogiosios prieigos sistema“ galima užsisakyti kaip (i) neterminuotą individualią paslaugą, kuri „PSM“ klientams prieinama per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį, arba (ii) vieną mėnesį galiojančią paslaugą, kuri savaime pratęsiamas kas mėnesį, ir kurią pagrindinis naudotojas atšaukia iki kalendorinio mėnesio pabaigos likus 2 savaitėms.

5.4 **Aktyvavimas:** „Porsche Connect Store“ užsisakius individualią pageidaujama paslaugą „Patogiosios prieigos sistema“, funkcija aktyvinama transporto priemonėje naudojant integruotą „eSIM“ – šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su mobiliuoju tinklu, o privatusis režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote laikytis „PCM“ pateikiamų nurodymų.

5.5 **Kainos/mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 6. „Porsche Dynamic Light System Plus“

6.1 **Aprašymas:** Naudojant atskirą pageidaujama paslaugą „Porsche Dynamic Light System Plus“ apšviestoji zona yra pritaikoma atsižvelgiant į įvairias padėtis, pvz., apšvietimas mieste, užmiestyje ir greitkelioje.

6.2 **Sąlygos:** Galima sudaryti aktyvią sutartį dėl atskiros pageidaujamos paslaugos „Porsche Dynamic Light System Plus“, kurios i) galiojimo trukmė nėra ribojama arba ii) galiojimo trukmė yra vienas mėnuo.

6.3 **Naudojimo laikas:** Atskirą pageidaujama paslaugą „Porsche Dynamic Light System Plus“ galima užsisakyti kaip i) galiojimo trukmės atžvilgiu neapribotą atskirą pageidaujama paslaugą, kuri „PSM“ klientams prieinama per visą transporto priemonės naudojimo laikotarpį, arba ii) vieną mėnesį galiojančią paslaugą, kuris savaime pratęsiamas kas mėnesį ir kurį pagrindinis naudotojas atšaukia iki kalendorinio mėnesio pabaigos likus 2 savaitėms.

6.4 **Aktyvinimas:** „Porsche Connect Store“ užsisakius atskirą pageidaujama paslaugą „Porsche Dynamic Light System Plus“ privaloma funkcija aktyvinti transporto priemonėje; naudojant integruotą „eSIM“ šiuo tikslu transporto priemonė turi būti sujungta su judriuoju tinklu ir privatusis režimas turi būti išjungtas, kol aktyvinimo procesas bus užbaigtas. Norėdami užbaigti aktyvinimą privalote atsižvelgti į PCM pateikiamus nurodymus.

6.5 **Kaina / mokėjimo sąlygos:** Kainos ir mokėjimo sąlygos yra aprašytos „Porsche Connect Store“.

### 7. Atnaujinimai

Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesutarta kitaip, mes teiksime jums atitinkamos atskiros FoD paslaugos atnaujinimus bent jau tokia apimtimi, kokia reikalaujama pagal teisės aktus: (i) visą naudojimosi laikotarpį, jei atskira FoD paslauga užsakoma kaip mėnesio prenumerata, arba (ii) ne trumpiau kaip teisės aktuose nustatytą laikotarpį, jei atskira FoD paslauga užsakoma kaip neribotą laiką galiojanti atskira FoD paslauga.

### 8. Vartotojų teisė atsakyti sutarties

Jei Klientas yra vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. *Bürgerliches Gesetzbuch*, „BGB“) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju jis/ji turi teisę per 14 dienų atsakyti sutarties. Pagal Vokietijos BGB 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslo, kurie iš esmės nėra susiję su jo/jos vykdoma prekyba, verslu ar

profesija. Toliau, sąvoka „sutartis“ reiškia vienos iš aukščiau minėtų „FoD Single Services“ užsakymą. Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo/jos teisę atsakyti sutarties:

#### **Informacija apie sutarties atsakymą**

##### **Teisė atsakyti sutarties**

Turite teisę per 14 dienų atsakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po dienos, kurią „FoD Single“ paslauga buvo suteikta jums naudoti (aktyvavimo diena). Jei norite pasinaudoti teise atsakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsakyti šios sutarties (pvz., išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsakymo termino pabaigos.

##### **Sutarties atsakymo pasekmės**

Jei atsakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip; bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsiskaitėte sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

#### **Pavyzdinė sutarties atsakymo forma**

(Šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsiskaitau/atsiskaitome (\*) šių prekių (įskaitant „FoD Single“ paslaugą) pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*),
- Užsakyta [data] (\*)/gauta [data] (\*),
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
- Vartotojo (-ų) adresas,
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga



PORSCHE

## Porsche Sales & Marketplace GmbH

„Porsche Connect“ Paslaugos „Porsche Connect Care“ naudojimo sąlygos (toliau – „Porsche Connect Care“ NS)

Porsche Sales & Marketplace GmbH (buvusi Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Štutgartas, Vokietija (toliau – „Porsche Sales & Marketplace“, PSM arba Mes), veikia [www.porsche.com](http://www.porsche.com) (1), „My Porsche“ portalo ir (2).) įvairių internetinių prekyviečių funkcijų (toliau – Prekyvietė), skirtų (i) „Porsche“ transporto priemonių, jų dalių, įrangos ir kitų su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų produktų pardavimui ir (ii) su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų paslaugų teikimui. Prekyvietėje PSM taip pat valdo „Porsche Connect Store“. Naudojimosi prekyvieta, įskaitant „Porsche Connect Store“, taikomos naudojimosi „My Porsche“ portalu ir „Porsche“ internetinės prekyvietės funkcionalumais (įskaitant „Porsche Connect Store“), taip pat „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche Sales & Marketplace“ produktų pardavimo sąlygos (toliau – Sąlygos). Dabartinę Sąlygų versiją galima pasiekti, atsisiųsti ir atspausdinti bet kuriuo metu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/termsandconditions>.

„Porsche Connect Store“ vartotojas taip pat gali užsisakyti „Porsche Connect Care“. Šios „Porsche Connect Care“ NS reglamentuoja „Porsche Connect Care“ naudojimą ir taikomos užsakant, naudojant ir (arba) atnaujinant „Porsche Connect Care“. Šios „Porsche Connect Care“ NS taikomos kartu su Sąlygomis. Tiek, kiek Sąlygų nuostata prieštarauja šioms „Porsche Connect Care“ NS, „Porsche Connect Care“ NS turi viršenybę.

Visos Sąlygose apibrėžtos sąvokos turi tokią pat reikšmę šiose „Porsche Connect Care“ NS. Tai ypačingai taikoma šioms sąlygoms:

- Klientas: apibrėžtas Sąlygų 1.3 dalyje;
- Pirminis ir Antrinis vartotojas: apibrėžtas Sąlygų 3.2 dalyje
- „Porsche Connect Store“ ir „Porsche Connect“ paslaugos: apibrėžtos Sąlygų 3.1.1 dalyje.

### „Porsche Connect Care“

„Porsche Connect Care“ (toliau – „Paslaugų paketas“) galima įsigyti šiems transporto priemonių modeliams:

- Taycan
- Cayenne (nuo 2022 metų modelio)
- 911 (nuo 2022 metų modelio)
- Panamera (nuo 2022 metų modelio)

Tačiau 2020 m. „Taycan“ transporto priemonėms reikalingas nemokamas programinės įrangos atnaujinimas įgaliotose „Porsche“ dirbtuvėse, kad būtų galima užsisakyti paslaugų paketą „Porsche Connect Care“ (nepaisant šio programinės įrangos atnaujinimo, paslaugų paketo paslaugos gali būti neprieinamos). Galite atpažinti 2020 metų modelio „Taycan“ transporto priemonės iš raidės L dešimtoje transporto priemonės identifikavimo numerio (VIN) vietoje. Norėdami gauti daugiau informacijos apie programinės įrangos atnaujinimą, susisiekite su „Porsche“ centru.

Paslaugų paketas galimas tik tam tikrose šalyse ir priklauso nuo tinklo prieinamumo. Dabartinį Paslaugų paketo geografinį prieinamumą galite rasti

„Porsche Connect Store“ apsilankę <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>. Toliau pateiktose šių „Porsche Connect Care“ Sąlygų nuostatose taip pat rasite atitinkamą įvairių Paslaugų paketo funkcijų geografinį prieinamumą.

**Trukmė:** nuo 1 mėnesio

**Nemokamas įskaitomasis laikotarpis:** „Porsche Connect Care“ galima nemokamai užsisakyti 10 metų perkant naują transporto priemonę, kurioje veikia „Porsche Connect Care“.

**Ryšys:** Ryšį, reikalingą Paslaugų paketui teikti, užmezga integruota SIM kortelė. Ryšys yra neatsiejama paslaugų Paketo dalis ir nėra apmokestinamas atskirai.

„Porsche Connect Care“ apima įvairias funkcijas (toliau – Paslaugos), kurios aprašomos žemiau:

### 1. „Breakdown Call“

Suaktyvinus „Pagalbos kelyje skambučių“ paslaugą sukuriama balso ir duomenų ryšis su transporto priemonei priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba ir perduodama jūsų transporto priemonės buvimo vieta bei visa reikalinga transporto priemonės informacija „Porsche“ pagalbos tarnybai. Šią transporto priemonės informaciją galima naudoti norint asmeniškai pasikalbėti su „Porsche“ pagalbos tarnybos darbuotojais. Paslauga „Pagalbos kelyje skambutis“ nepriklauso nuo ES „e-Call“. Įvykus nelaimei galima naudotis ES „e-Call“ savo transporto priemonėje ir susisiekti su atsakingu pagalbos skambučių centru arba, esant kritinei situacijai, per ES „e-Call“ automatiškai suaktyvinamas atitinkamas pagalbos skambutis.

#### 1.1 Detalus Paslaugos aprašymas

1.1.1 Paslaugą galima suaktyvinti naudojant transporto priemonės, kurioje veikia „Porsche Connect“, „Porsche Communication Management“ (toliau – PCM) arba „My Porsche“ programėlę. Taigi aktyvuoti gali bet kuris pagrindinis ir antrinis naudotojas, taip pat kiekvienas asmuo, galintis patekti į transporto priemonės saloną. Suaktyvinus paslaugą, iš transporto priemonės automatiškai užmezgamas balso ir duomenų ryšys su priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba. Duomenyse, siunčiamuose iš transporto priemonės į „Porsche“ pagalbos tarnybą, gali būti tokios informacijos kaip transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN), transporto priemonės modelis, pagaminimo metai ir speciali įranga, transporto priemonės buvimo vieta, įvykęs eismo įvykis, likęs degalų kiekis, padangų slėgis, galimas nuvažiuoti atstumas su turimų degalų kiekiu, transporto priemonės būsenos ir klaidų pranešimai (toliau – transporto priemonės duomenys). „Porsche“ pagalbos tarnybos ir (arba) per dialogo langą „My Porsche“ programėlėje ir (arba) transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemoje gali paprašyti duoti sutikimą, kad būtų galima gauti jūsų transporto priemonės identifikavimo numerį ir (arba) kitus transporto priemonės duomenis.

1.1.2 Balso ryšio metu „Porsche“ pagalbos tarnyba užduos jums klausimų, kad galėtumėte toliau įvertinti jūsų gedimo situaciją. Atsižvelgiant į konkrečią gedimo situaciją, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali pasiūlyti įvairias pagalbos galimybes:

- 1.) „Porsche“ pagalbos tarnyba gali patarti, kaip elgtis (pvz., „Prašome artimiausioje degalinėje įpilti alyvos“); ir (arba)
- 2.) „Porsche“ pagalbos tarnyba gali tiksliau išanalizuoti gautus transporto priemonės duomenis ir bandyti nustatyti problemą. Sukauptą informaciją gali būti perduodama atitinkamam „Porsche“ centrui, kad šis galėtų suplanuoti atvykimą į dirbtuves arba inicijuoti tolesnes priemones. Jei problemą galima išspręsti nuotoliniu būdu, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali tai ir padaryti. Tam būtina sąlyga yra įvairių su problemomis susijusių išankstinių sąlygų įvykdymas, pavyzdžiui: išjungti variklį, sustabdyti transporto priemonę, įjungti imobilizatorių, uždaryti

- langus, išjungti įkrovimo procesą. Jei reikia, nuskaityti papildomi transporto priemonės duomenys, reikalingi šiam tikslui. Be to, gali būti, kad gedimo ir (arba) pagalbos iškvietimo funkcija neegzistuoja arba yra apribota sprendžiant problemą nuotoliniu būdu. „Porsche“ pagalbos tarnyba informuos jus apie visas tokias išankstines sąlygas ir (arba) naudojimo apribojimus prieš pradėdama trikčių šalinimą nuotoliniu būdu, kurį turėsite patvirtinti. Tai tik trikčių šalinimo bandymas, ir gali prireikti papildomų veiksmų; ir (arba)
- 3.) „Porsche“ pagalbos tarnyba gali prašyti išorinės paramos, pvz. pagalbos kelyje arba neveikiančios transporto priemonės vilkimo. Jūsų skambutis nebus peradresuojamas kitiems paslaugų teikėjams. Jei transporto priemonę reikia remontuoti, „Porsche“ pagalbos tarnyba, gavusi išankstinį jūsų sutikimą, gali persiųsti transporto priemonės duomenis „Porsche“ centrui.
- 1.1.3 Bet kurioms „Porsche“ pagalbos tarnybos teikiamoms paslaugoms po pagalbos kelyje skambučio reikia sudaryti atskirą sutartį, todėl gali atsirasti papildomų išlaidų. Daugiau informacijos apie „Porsche“ pagalbos tarnybą ir ypač apie komponentus, kurių techninė priežiūra galima, rasite susisiekę su „Porsche“ centru arba pasiteiravus savo pagalbos paslaugų teikėjo „AXA Assistance Deutschland GmbH/Inter Partner Assistance SA“. „Porsche“ pagalbos tarnyba gali nustatyti jūsų transporto priemonės „Porsche“ pagalbos tarnybos būseną.
- 1.1.4 Jei turite prieigą prie trečiųjų šalių produktų ar paslaugų arba jomis naudojėtės, galioja sutartinės sąlygos, taikomos šiems gaminiams ar paslaugoms. PSM neatsako už prieigą prie šių gaminių ar paslaugų ar jų naudojimąsi.
- 1.1.5 Atminkite, kad paslaugos suaktyvinimas naudojant „My Porsche“ programėlę savo mobiliajame įrenginyje gali sukelti papildomų išlaidų, priklausomai nuo mobiliojo ryšio sutarties, kurią sudarėte su trečiosios šalies telekomunikacijų paslaugų teikėju, sąlygų.
- 1.2 Naudojimo ir sistemos apribojimai**
- 1.2.1 Paslauga teikiama per transporto priemonėje sumontuotą telematikos įrenginį, kuris priima GPS palydovo signalus ir bendrauja su „Porsche“ pagalbos tarnyba per belaidžio ryšio sistemas ir ryšių tinklus. Dėl paslaugos funkcijoms naudojamų technologijų, esančių telematikos įrenginyje, pobūdžio, paslaugos (ar paslaugos dalių) funkcijos kartais gali būti nepasiekiamos visose šių „Porsche Connect Care“ naudojimosi sąlygų sutarties taikymo srityse ir (arba) dėl fizinių sąlygų, įskaitant, bet neapsiribojant, telematikos įrenginio ar jo antenos pašalinimą ar sugadinimą, elektromagnetizmą, transporto priemonės buvimą garaže, požeminėje perėjoje ar bet kurioje kitoje vietoje, kur nėra GPS ar belaidžio ryšio tinklų, atmosferos sąlygas ir kitas nuo mūsų nepriklausančias trukdžių priežastis (pvz., GPS ar ryšio tinklų gedimas). Visų pirma, telematikos įrenginio veikimas, taigi ir paslaugos funkcijų teikimas pagal šias „Porsche Connect Care“ naudojimosi sąlygas priklauso nuo to, ar veikia GPS tinklai ir belaidžio bei fiksuoto ryšio tinklai, kuriuos naudodamas veikia telematikos įrenginys. Todėl ne visos paslaugos funkcijos pasiekiamos bet kada ir bet kur, ir nėra garantijos, kad visos paslaugos funkcijos veiks visur ir visada.
- 1.2.2 Paslauga neapima transporto priemonės draudimo ar jokio kito draudimo. Atkreipkite dėmesį, kad iš jūsų gali būti reikalaujama apsidrausti; be to, jūs esate atsakingi už tai, kad įsigytumėte papildomą draudimo apsaugą, jei manote, kad tai yra pagrįsta. Už Paslaugą sumokėti mokesčiai nesusiję su transporto priemonės ar bet kokio transporto priemonėje esančio turto verte ar sužeidimo ar žalos, kurią galite patirti jūs ar kiti, išlaidomis.
- 1.2.3 Tuo atveju, kai problemą norima išspręsti remontuojant nuotoliniu būdu pagal „Porsche Connect Care“ naudojimosi sąlygų 1.1.2 punktą, klientas turi iš anksto duoti „Porsche“ pagalbos tarnybai savo sutikimą.
- 2. „Smart Service“**
- 2.1 Aprašymas**
- „Smart Service“ paslauga informuoja jus jūsų PCM, „My Porsche“ portale ir „My Porsche“ programėlėje siūsdama pranešimus ir rodydama būsena ekranus apie individualius pasirinktų transporto priemonės komponentų techninės priežiūros ir remonto reikalavimus. Tai prognozė, ypač važiuoklės, pavaros ir akumuliatorių srityse, pagrįsta nuolatiniu jūsų transporto priemonės duomenų vertinimu. Stengiamės, kad prognozės ilgainiui būtų tikslesnės, siekiame optimizuoti prognozės modelius ir (arba) naudojamų transporto priemonės duomenų sudėtį i) patikslindami ir (arba) ii) išplėsdami aptarnaujamų techninės priežiūros ir remonto poreikių apimtį ir (arba) iii) išplėsdami ją įtraukiant kitus transporto priemonės komponentus. Atitinkami transporto priemonės duomenys automatiškai persiunčiami į „Porsche“ sistemas, o jūsų „Porsche“ centras, esant poreikiui, gali peržiūrėti šiuos duomenis. Remdamasis šiais transporto priemonės duomenimis, jūsų „Porsche“ centras gali aktyviai su jumis susisiekti pasirinktu kanalu.
- 2.2 Naudojimo ir sistemos apribojimai**
- Paslaugos funkcionalumas egzistuoja tik originalių „Porsche“ transporto priemonės komponentų atžvilgiu.
- 2.3 Sutartinė teritorija**
- „Porsche Sales & Marketplace“ teikia Paslaugą pagal šias „Porsche Connect Care“ NS toliau nurodytose geografinėse teritorijose (toliau - **Sutartinė „Smart Service“ teritorija**):
- Andora, Belgija, Bosnija ir Hercegovina, Bulgarija, Danija, Vokietija, Estija, Suomija, Prancūzija, Vokietija, Gibraltaras, Graikija, Didžioji Britanija, Airija, Islandija, Italija, Kroatija, Latvija, Lichtenšteinas, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Monakas, Nyderlandai, Norvegija, Austrija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, Švedija, Šveicarija, Slovakija, Slovėnija, Ispanija, Čekija, Vengrija, Kipras, Australija, Kanada, Kinija, Honkongas, Japonija, Malaizija, Meksika, Naujoji Zelandija, Singapūras, Pietų Korėja, Taivanas, JAV.
- 3. Naudinga žinoti - Naudojimo instrukcija**
- „Naudinga žinoti - Naudojimo instrukcija“ – tai jūsų transporto priemonės eksploatavimo instrukcijos elektroninė versija, pateikiama PCM (garso, ryšio ir navigacijos funkcijų valdymo centre). Be spausdintinės ir su transporto priemone pateiktos eksploatavimo instrukcijos paslauga nurodoma skyr. 3.1 aprašytos eksploatacinės charakteristikos.
- 3.1 Išsamus paslaugos aprašymas**
- 3.1.1. Paslauga jums PCM pateikiama kaip eksploatavimo instrukcijos turinys (tekstas) ir vaizdas (t.y. paveikslas, sąveikieji grafikai, animacija).
- 3.1.2. Galimus būsimus eksploatavimo instrukcijos turinio pakeitimus galima atsisiųsti ir atnaujinti.
- 3.1.3. Be to, naudojant paslaugą numatyta galimybė atsižvelgti į išankstines su eksploatavimo instrukcija susijusias pastabas, kurios pateikiamos kaip transporto priemonės įspėjimo ir informaciniai pranešimai. Taip pat jums bus pateikiama išsamesnė su trikties pranešimais susijusi informacija.
- 3.1.4. Pasirinkus paslaugą taip pat numatyta galimybė naudoti su galiniu įtaisu nesusijusią sinchronišką skaitmeninę eksploatavimo instrukciją. Vadinasi, pažymėta ir pasirinkta transporto priemonėje, taip pat paskutinė aplankyta svetainė atsižvelgiant į šalį bus vienodai rodoma skaitmeniniame „Porsche AG“ išleidimo kanale (transporto priemonės prieinamumas internetu, taip pat numatytas prisijungimas išleidimo kanalu).
- 3.1.5. Be to, „Pravartu žinoti. Savininko vadovas“ taip pat gali būti iškviesta naudojant „Voice Pilot“.
- 3.2 Naudojimo ir sistemos apribojimai**
- 3.1.1 aprašytas eksploatavimo instrukcijos turinys jums pateikiamas naudojant PCM, taip pat „My Porsche“ programą (privaloma atsisiųsti), kuri prieinama internetu. Norint naudoti visas kitas funkcijas būtinas duomenų perdavimo ryšys. Eksploatavimo instrukcijos turinio rodmuo, kuris pateikiamas kaip papildoma animacijos priemonė – tai dalis paslaugos „Pravartu žinoti. Papildomas savininko vadovas“.

sudedamoji atskirai užsisakomos paslaugos paketo „Porsche Connect“ dalis.

#### 4. „Online“ programinės įrangos naujinimas

Internetinis programinės įrangos atnaujinimas jūsų automobilyje įdiegiamas naudojant „Over-The-Air“ technologiją, todėl nereikia vykti į dirbtuves. Atnaujinimai atsiunčiami fone, o vėliau juos galite įdiegti bet kuriuo metu, pavyzdžiui, pastatę transporto priemonę nakčiai.

##### 4.1. Išsamus paslaugos aprašymas

Reguliariai atliekant atnaujinimus, transporto priemonė yra atnaujinama su naujausia programine įranga, o atnaujinimai atliekami panašiai kaip ir kitose laikmenose ir (arba) prietaisuose žinomi atnaujinimo procesai. Jei jūsų transporto priemonei yra paruoštas atnaujinimas, jis bus atsiųstas fone. Kai atsiųstas bus sėkmingai baigtas, jums bus pasiūlyta įdiegti naujinimą savo transporto priemonės PCM. Norėdami pradėti atnaujinimą, turite atlikti PCM nurodytus veiksmus (pvz., išjungti transporto priemonę, įjungti stovėjimo stabdį ir pan.). Transporto priemonės negalima naudoti, kol vykdomas atnaujinimas. Po sėkmingo atnaujinimo gausite pranešimą PCM. Programinės įrangos atnaujinimo internetu paslauga galite bet kada išjungti ir iš naujo suaktyvinti „My Porsche“ portale.

##### 4.2. Naudojimo ir sistemos apribojimai

4.1. punkte apibūdintos funkcijos yra visada pasiekiamos PCM, jei jūsų transporto priemonėje yra ryšys, t. y. patikimas mobiliojo telefono ryšys. Įdiegti internetinį programinės įrangos atnaujinimą negalima, jei transporto priemonė veikia privačiu režimu. Kitos išankstinės sąlygos (pavyzdžiui, transporto priemonė turi būti saugiai pastatyta arba transporto priemonė turi būti ne įkrovimo stotyje) priklauso nuo atnaujinimo ir yra rodomos PCM prieš kiekvieną diegimą.

#### 5. Atnaujinimai

Jei pagal teisės aktų reikalavimus su Jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo teikimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime Jums atnaujinimus ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.

#### 6. Duomenų naudojimas

Užsakant Paslaugos paketą, tam tikri duomenys - galbūt ir asmens duomenys - gali būti renkami, norint atlikti atitinkamą Paslaugą. Priklausomai nuo paslaugos, pavyzdžiui, gali reikėti teikiant tokią Paslaugą rinkti ir apdoroti komponentų duomenis (pvz., 12 V akumuliatorių, valytuvų) ir analizuoti tokius duomenis.

„Porsche Sales & Marketplace“ gali naudoti tokius duomenis (galbūt anonimiškai) i) siekdamas valdyti ir pagerinti Paslaugos paketo ir (arba) PSM produktų (įskaitant „Porsche“ transporto priemones) kokybę, saugą ir saugumą, ir (ii) kitiems tikslams komerciniais tikslais. Tam tikrų duomenų naudojimą Paslaugos paketo ir (arba) PSM produktų (įskaitant „Porsche“ transporto priemones) kokybei, saugai ir saugumui tvarkyti ir gerinti galima aktyvuoti ir išjungti naudojant atitinkamas „Porsche“ transporto priemonės ir (arba) „Mano Porsche“ portalo funkcijas.

Aukščiau nurodytais tikslais tokie duomenys taip pat gali būti perduoti kitiems „Porsche“ subjektams ir kitoms trečiosioms šalims, kurias šiame kontekste pasitelkia „Porsche Sales & Marketplace“ ar kiti „Porsche“ subjektai, ir – tiek, kiek tokie duomenys yra nuasmeninti - kitoms trečiosioms šalims.

Tokie duomenys bus naudojami laikantis galiojančių duomenų apsaugos įstatymų. Jei to reikalauja įstatymai, „Porsche Sales & Marketplace“ gaus atitinkamus sutikimus. Daugiau informacijos galima rasti duomenų apsaugos ir privatumo informacijos tinklalapyje <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/lt/privacy>.

#### 7. Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei Klientas yra vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. *Bürgerliches Gesetzbuch*, „BGB“) 13 straipsnį, sutarties sudarymo atveju jis/ji turi teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos BGB 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslo, kurie iš esmės nėra susiję su jo/jos vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Toliau, sąvoka „sutartis“ reiškia Paslaugos paketo "Porsche Connect Care" pirkimą.

Atsižvelgiant į tai, vartotojas informuojamas apie jo/jos teisę atsisakyti sutarties:

#### Informacija apie sutarties atsisakymą

##### Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties.

Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po dienos, kurią Paslaugos paketas buvo suteiktas jums naudoti (aktyvavimo diena). Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8800 30125, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz. išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma.

Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

##### Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip; bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą.

#### Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(Šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Contact Porsche - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. paštas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)
- Aš/Mes (\*) šiuo pranešu/pranešame (\*), kad aš/mes (\*) atsisakau/atsisakome (\*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (\*)/šių paslaugų teikimo sutarties (\*)
- Užsakyta (\*)/gauta (\*)
- Vartotojo (-u) vardas ir pavardė
- Vartotojo (-u) adresas
- Vartotojo (-u) parašas (tik siunčiant popierinę formą)
- Data

(\*) Išbraukite, kas nereikalinga





PORSCHE

## PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

Naudojimo sąlygos

„Porsche Connect“ paslaugoms „Porsche Connect“  
(toliau – „Porsche Connect“ **naudojimo sąlygos**)

„Porsche Sales & Marketplace GmbH“ (anksčiau „Porsche Smart Mobility GmbH“), Porscheplatz 1, DE-70435 Stuttgart (toliau – **„Porsche Sales & Marketplace“**, **PSM** arba **mes**) interneto svetainėje [www.porsche.com](http://www.porsche.com) veikia 1) „My Porsche“ portalas ir 2) įvairios internetinės prekyvietės funkcijos (toliau – **prekyvietė**), skirtos i) „Porsche“ transporto priemonėms, dalims, priedams ir kitiems su transporto priemonėmis susijusiems bei nuo transporto priemonių nepriklausomiems produktams parduoti ir ii) su transporto priemone susijusioms bei nuo transporto priemonių nepriklausomoms paslaugoms teikti. PSM taip pat valdo „Porsche Connect Store“ prekyvietėje. Naudojantis prekyvietėje, įskaitant „Porsche Connect Stores“, taikomos bendrosios „My Porsche“ portalo ir „Porsche“ internetinės prekyvietės funkcijų (įskaitant „Porsche Connect Store“) naudojimo bei „Porsche Connect“ paslaugų ir „Porsche Sales & Marketplace“ produktų pardavimo sąlygos (toliau – **Bendrosios taisyklės ir sąlygos**). Aktualią Bendrųjų taisyklių ir sąlygų versiją galima atidaryti, atsisiųsti ir atsispausdinti adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/termsandconditions>.

„Porsche Connect Store“ naudotojas taip pat gali užsisakyti „Porsche Connect“ (toliau – Paslaugų paketas). Šios „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygos reglamentuoja „Porsche Connect“ naudojimą ir taikomos užsakant, naudojant ir (arba) atnaujinant „Porsche Connect“. Šios „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygos taikomos kartu su Bendrosiomis taisyklėmis ir sąlygomis. Jei Bendrųjų taisyklių ir sąlygų nuostata prieštarauja šioms „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygoms, pirmenybė teikiama „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygoms.

Bendrosiose taisyklėse ir sąlygose apibrėžtos sąvokos turi tą pačią reikšmę, kaip ir šiose „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygose. Konkrečiai, taikytina šioms sąvokoms:

- klientas – apibrėžta Bendrųjų taisyklių ir sąlygų 1.3 punkte;
- „Porsche Connect Store“ ir „Porsche Connect Dienste“ – apibrėžta Bendrųjų taisyklių ir sąlygų 3.1.1 punkte;
- PSM klientas – apibrėžta Bendrųjų taisyklių ir sąlygų 3.1.2 punkte.

### „Porsche Connect“

Šios „Porsche Connect“ naudojimo sąlygos skirtos toliau išvardytiems transporto priemonių modeliams:

- „Macan“ (nuo 2024 modelio metų).

Priklausomai nuo geografinio prieinamumo, „Porsche Connect“ siūlo toliau aprašytas paslaugas. Dabartinį geografinį prieinamumą galima rasti „Porsche Connect Store“ adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>.

**Trukmė:** nuo 1 mėnesio

**Nemokamas įskaitomasis laikotarpis:** „Porsche Connect“ galima nemokamai užsisakyti 10 metų perkant naują transporto priemonę, kurioje veikia „Porsche Connect“.

Jūsų transporto priemonėje „Porsche Connect“ palaikoma 10 metų, o tai reiškia, kad jūsų transporto priemonėje galima naudotis „Porsche Connect“ paslaugomis. Norint naudotis trečiųjų šalių programėlėmis ir W-LAN viešosios interneto prieigos tašku, reikalingas ryšys jums bus teikiamas nemokamai (mūsų sutartinio partnerio) 4 metus nuo transporto priemonės perdavimo. Daugiau informacijos rasite adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/>. PSM nuolat tobulina savo paslaugas ir funkcijas. Todėl gali atsitikti taip, kad ne visos programinės įrangos funkcijos ar naujos funkcijos, kurias „Porsche“ pristato naujesniuose ar kituose modeliuose, gali būti naudojamos arba veikia jūsų automobilyje.

**Dar viena būtina sąlyga norint naudotis visomis į paketą įtrauktomis paslaugomis:** transporto priemonėse, kuriose veikia „Porsche Connect“, „Porsche Communication Management“ (toliau – **PCM**) turi būti ryšys. Ryšys užtikrinamas per PCM integruotą SIM kortelę, o šio paslaugų paketo ryšio naudojimas (išskyrus „App Center“ ir „Online/Hybrid Radio“ paslaugas bei prieigą prie interneto per „Wifi“ prieigos tašką) yra įtrauktas į paslaugų paketo kainą. „App Center“ ir „Online/Hybrid Radio“ paslaugoms bei interneto prieigai per „Wifi“ prieigos tašką taip pat reikalingi: a) duomenų paketas; arba b) ryšys per mobilųjį telefoną (naudojant kaip modemą) su atitinkamu mobiliųjų duomenų tarifu. Tam reikalinga atskira sutartis su mobiliojo ryšio paslaugų teikėju. Tai gali sukelti papildomų išlaidų, įskaitant tarptinklinio ryšio mokesčius naudojantis paslauga užsienyje, priklausomai nuo sutarties, kurią sudarėte su mobiliojo ryšio paslaugų tiekėju. Jei PCM jungiate per mobilųjį telefoną, įsitinkinkite, kad tai leidžiama pagal jūsų mobiliojo ryšio duomenų planą. Į paslaugų paketą įtrauktų paslaugų prieinamumas ir greitis priklauso nuo jūsų mobiliojo ryšio paslaugų teikėjo teikiamo duomenų ryšio prieinamumo ir greičio. Kai kuriose šalyse iš atitinkamo bendradarbiavimo partnerio galima užsisakyti nemokamą „Data Pass 5 GB“ 4 metams.

### 1 „Finder“

**Aprašymas:** turint „Finder“ paslaugą, galima naudoti sistemos nustatytą internetinę paieškos programą ir nustatytoje duomenų bazėje ieškoti pagal lankytinas vietas (pvz., įkrovimo stotys, degalinės, restoranai, viešbučiai ir automobilių stovėjimo aikštelės). Paieškos rezultatuose kartais yra papildomos informacijos, tokios kaip telefono numeriai, darbo laikas, degalų kainos, mokesčiai už stovėjimą ar kitų naudotojų atsiliepimai. Lankytinų vietų taip pat galima

ieškoti, išsaugoti ir tvarkyti „My Porsche“ bei „My Porsche“ programėlėje ir perduoti jas PCM.

## 2 „Voice Pilot“

### 2.1 Aprašymas:

Naudojant „Voice Pilot“ paslaugą, įvairios PCM ir kitų paslaugų funkcijos gali būti valdomos balsu. Internetinę balso atpažinties funkciją galima naudoti ir su kitomis funkcijomis, pvz., laikmenų paieška, lankytinomis vietomis ar orų prognoze.

### 2.2 Naudojimo apribojimai:

„Voice Pilot“ veikia tik palaikomomis kalbomis. Esant nepakankamam interneto ryšiui, rezultatai gali būti riboti. Dėl išorės poveikių, pvz., foninio triukšmo, naudojant **kalbos atpažinties funkciją**, rezultatai gali būti ne visada tokie, kokių tikėtasi.

## 3 „Navigation Plus“

**Aprašymas:** naudojantis paslauga „Navigation Plus“, maršrutas apskaičiuojamas transporto priemonėje įdiegtu PCM internetu.

PCM navigacijos sistema naudoja esamus GPS ir eismo duomenis, kad optimizuotų maršrutą iki nurodytos paskirties vietos minutės tikslumu. Gatvės žemėlapyje žimimos skirtingomis spalvomis, priklausomai nuo eismo situacijos. PCM navigacijos sistemos žemėlapiai atnaujinami internetu.

PCM navigacijos sistema gali rodyti žemėlapių palydoviniame vaizde. Įkeliant transporto priemonės esamos aplinkos žemėlapių duomenis į podėlį, palydovinis vaizdas išsaugomas net ir laikinai nutrūkus ryšii.

## 4 Įkrovimo planavimo paslauga „Charging Planner“

### 4.1 Aprašymas:

Įkrovimo planavimo paslauga „Charging Planner“ patobulina PCM navigacijos sistemos maršrutą pagal pasirinktą paskirties vietą, likusį atstumą, važiavimo profilį, turimus eismo duomenis realiuoju laiku ir galimas įkrovimo stotis bei jų įkrovimo galią iki trumpiausios įmanomos visos kelionės trukmės (kelionės trukmė ir sustojimų įsikrauti trukmė). Būtinai sustojimai įsikrauti automatiškai įtraukiami į maršrutą.

### 4.2 Naudojimo apribojimai:

Paslaugai ne visada prieinama tiksli informacija. Todėl įkrovimo stočių duomenys gali būti netikslūs.

## 5 „Radio Plus“

### 5.1 Aprašymas:

naudojantis paslauga „Radio Plus“ galima pasiekti radijo stočių internetinius kanalus. Jei „Radio Plus“ paslauga įjungta ir radijo šaltinių FM arba skaitmeninio garso transliavimo (DAB) priėmimas šiuo metu sutrikęs, PCM automatiškai persijungia į atitinkamą internetinį transliuotojo kanalą (jei yra). Paslauga taip pat rodo per PCM pasiekiamus metaduomenis apie grojamas dainas ir stotis.

### 5.2 Naudojimo apribojimai:

internetinės ir hibridinės („Hybrid Radio“) radijo funkcijos pasiekiamos tik tam tikrose šalyse. Šios paslaugos duomenų ryšiui reikalingi: a) duomenų paketas (prieinamas pasirinktose šalyse atskirai nuo bendradarbiavimo partnerio) arba b) ryšys per mobilųjį telefoną, prijungtą prie PCM (naudojant kaip modemą), turint atitinkamą mobiliųjų duomenų planą.

## 6 Kalendorius

### 6.1 Aprašymas:

naudojantis „Kalender“ paslauga, galima prieiga prie internetinio trečiųjų šalių kalendoriaus ir tiesiogiai jį susieti su

PCM. Be to, šiuos kalendorius išmaniajame telefone galima prijungti prie PCM per „My Porsche“ programėlę. Paslauga siūlo dienos vaizdą. „Voice Pilot“ gali perskaityti numatytus susitikimus. Be to, į kalendorių įrašytus atpažįstamus adresus galima nustatyti navigacijos paskirties vieta. Taip pat galima tiesiogiai prisijungti prie telekonferencijų, bet skambinti galima tik naudojant mobilųjį telefoną, kuris yra prijungtas prie PCM per „Bluetooth“.

### 6.2 Naudojimo apribojimai:

tiesioginis skambinimas naudojant telekonferenciją (t. y. skambinimas neįvedant PIN kodo ar kito konferencijos kodo) galimas tik su palaikomais kvietimo į susitikimą formatais ir mobiliuoju telefonu, prijungtu prie PCM per „Bluetooth“.

### 6.3 Sąlygos:

būtina „My Porsche“ programėlę atsisiųsti į PSM kliento išmanųjį telefoną, kuris turi būti susietas su automobiliu. Kad paslauga galėtų pasiekti išmaniojo telefono kalendorių, „My Porsche“ programėlei operacinės sistemos nustatymuose turi būti aiškiai suteikta prieiga prie kalendoriaus.

## 7 „App Center“

### 7.1 Aprašymas:

„App Center“ suteikia klientui galimybę ieškoti, atsisiųsti, atnaujinti ir valdyti programėles. Tai yra specialiai transporto priemonei sukurtos programėlės, kurias siūlo ir tvarko „Porsche“ arba trečiųjų šalių tiekėjai.

### 7.2 Naudojimo apribojimai:

„App Center“ asortimentas yra pritaikytas naudoti automobilyje ir negali būti lyginamas su išmaniuoju telefonu „App Center“ įvairove. Priklausomai nuo programėlės, vairuojant gali būti rodomas tik keleivio ekranas. Programėlių asortimentas gali nuolat keistis.

Šios paslaugos duomenų ryšiui reikalingi: a) duomenų paketas (prieinamas pasirinktose šalyse atskirai nuo bendradarbiavimo partnerio) arba b) ryšys per mobilųjį telefoną, prijungtą prie PCM (naudojant kaip modemą), turint atitinkamą mobiliųjų duomenų planą.

### 7.3 Sutarties taikymo sritis

„Porsche Sales & Marketplace“ pagal šias naudojimo sąlygas jums užtikrina paslaugą šiose geografinėse srityse (toliau – sutarties taikymo sritys): Airijoje, Andoroje, Australijoje, Austrijoje, Belgijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Čekijoje, Danijoje, Didžiojoje Britanijoje, Estijoje, Gibraltare, Graikijoje, Islandijoje, Ispanijoje, Italijoje, Japonijoje, JAV, Juodkalnijoje, Kanadoje, Kinijoje, Kipre, Kroatijoje, Latvijoje, Lenkijoje, Lichtenšteine, Lietuvoje, Liuksemburge, Malaizijoje, Maltoje, Meksikoje, Monake, Naujojoje Zelandijoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Pietų Afrikoje, Pietų Korėjoje, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Serbija, Singapūre, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Švedijoje, Šveicarijoje, Taivane, Vengrijoje ir Vokietijoje.

### 7.4 Informacija apie produktų reitingą ir rekomendacijas:

Mūsų programų rekomendacijos „App Center“ atnaujinamos reguliariai ir bent kas 4 savaites. Mūsų rekomendacijos gali būti atrinktos atsitiktinai, kad būtų parodyta kuo daugiau skirtingų „App Center“ siūlomų programų, arba jos gali būti pagrįstos mokamu bendradarbiavimu su mūsų partneriais. Remiamos rekomendacijos pažymėtos atitinkamai.

Vykdamt paiešką „App Center“, rodomos tiek atskiros programos, tiek atitinkamos iš anksto nustatytų programų kategorijoms priskiriamos programos (pvz., „Muzika“, „Žaidimai“ ir kt.). Paieška grindžiama tik įvesto paieškos termino formuluote, o rezultatai rodomi abėcėlės tvarka.

## 8 „Porsche2X“

### 8.1 Aprašymas:

„Porsche2X“ paslauga rodo turimą informaciją apie vietinius pavojus, pvz., slydimo vandens paviršiumi rizika, PCM infografiko forma.

### 8.2 Sutarties taikymo sritis

„Porsche Sales & Marketplace“ pagal šias naudojimo sąlygas jums užtikrina paslaugą šiose geografinėse srityse (toliau – sutarties taikymo sritis): Airijoje, Andoroje, Austrijoje, Belgijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Čekijoje, Danijoje, Didžiojoje Britanijoje, Estijoje, Gibraltare, Graikijoje, Islandijoje, Ispanijoje, Italijoje, JAV, Kanadoje, Kinijoje, Kipre, Kroatijoje, Latvijoje, Lenkijoje, Lichtenšteine, Lietuvoje, Liuksemburge, Maltoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Slovakijoje, Slovenijoje, Suomijoje, Švedijoje, Šveicarijoje, Vengrijoje ir Vokietijoje.

## 9 „Car Control“

### 9.1 Aprašymas:

yra galimybė nuotoliniu būdu patikrinti savo transporto priemonės būseną išmaniajame telefone. Į paslaugą įeina išorinio korpuso būsenos (pvz., durelių būsenos), techninės priežiūros intervalų arba ridos duomenų pateikimą.

### 9.2 Naudojimo apribojimai:

Papildomos su PHEV susijusios informacijos (pvz., elektrinės ridos) ekranas galimas tik tokioms transporto priemonėms.

## 10 „Trip Control“

### 10.1 Aprašymas:

yra galimybė nuotoliniu būdu patikrinti savo transporto priemonės važiavimo duomenis išmaniajame telefone. Tai gali būti: kelionės laikas, atstumas, vidutinis greitis ir vidutinis degalų suvartojimas visų tipų kelionėms (trumpoms, kartotinėms, ilgoms).

### 10.2 Naudojimo apribojimai:

gaunama informacija neatnaujinama, kol nepasikeičia užvedimo būsena.

## 11 Pypsėjimas ir mirksėjimas

### 11.1 Aprašymas:

yra galimybė nuotoliniu būdu papypsėti arba pamirksėti savo transporto priemone. Baigus veiksmą gausite patvirtinimo pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane.

### 11.2 Naudojimo apribojimai:

ši paslauga teikiama tik transporto priemonei stovint ir išjungus degimą bei avarinius žibintus. Atsižvelgiant į nacionalines taisykles gali būti taikomi kiti apribojimai.

## 12 Atidaryti ir uždaryti

### 12.1 Aprašymas:

galima atidaryti ir uždaryti transporto priemonės dureles ir bagažinę per atstumą. Baigus veiksmą gausite patvirtinimo pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane.

### 12.2 Naudojimo apribojimai:

Ši paslauga teikiama tik transporto priemonei stovint, kai vairuotojo durelės uždarytos, degimas išjungtas, o užvedimo spyneleje nėra raktelio. Atsižvelgiant į nacionalines taisykles gali būti taikomi kiti apribojimai.

## 12.3 Pastaba:

naudojant atrakinimo funkciją, jums nesant transporto priemonėje, padidėja transporto priemonės vagystės arba transporto priemonėje esančių daiktų vagystės rizika. Kad būtų išvengta neteisėto naudojimo, norint vykdyti atidarymo funkciją, reikia įvesti keturių skaitmenų apsaugos kodą. Saugos kodas nustatomas pirmą kartą registruojantis ir nustatant „Porsche Connect“. Šį saugos kodą vėliau bus galima pakeisti „My Porsche“ portale.

## 13 „Car Finder“

### 13.1 Aprašymas:

galima nuotoliniu būdu matyti savo transporto priemonės vietą ir padėtį. Be to, dabartinė šiai funkcijai naudojamo mobiliojo galinio įrenginio padėtis rodoma žemėlapyje. Jei dabartinės transporto priemonės padėties nėra (pvz., ji pastatyta požeminėje automobilių stovėjimo aikštelėje), naudojama paskutinė išsaugota GPS padėtis. Įjungus privatumo režimą, galima išjungti duomenų perdavimą.

### 13.2 Naudojimo apribojimai:

ši paslauga teikiama tik tada, kai duomenys gali būti perduodami be trikdžių. Be to, ši paslauga yra visiškai prieinama tiek vairuojant, tiek transporto priemonei stovint.

## 14 „E-Control“

### 14.1 Aprašymas:

galima nuotoliniu būdu, kaip nurodyta, patikrinti savo transporto priemonės būklę ir įjungti arba išjungti įkrovimo procesą. Galima patikrinti prijungties būklę, likusią įkrovimo trukmę ir dar prieinamą elektrinę ridą. Elektrinės ridos rodmuo – tai žemėlapyje apibrėžtas apskritimas. Be to, atsižvelgdami į tam tikrą išvažiavimo laiką galite naudotis galimybe ir pasirinkti optimalų savo transporto priemonės aukštosios įtampos elektros akumuliatoriaus įkrovimo procesą. Galima nustatyti išvažiavimo laikmatį ir, jeigu nutiktų koks nors įvykis (pvz., būtų nutrauktas įkrovimo procesas) ar pasibaigtų el. laikmačio nustatytas laikas, gauti patvirtinimo pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane.

### 14.2 Naudojimo apribojimai:

Žemėlapyje apibrėžtas apskritimas – tai nustatytosios elektrinės ridos rodmuo, tačiau jis tėra tik orientacinis. Žemėlapyje pateikiamos vertės – nėra realios maršrutų vertės. Todėl vietovės iš tikrųjų gali būti už elektrinės ridos ribų, net jei šios vietovės yra nurodomos elektrinės ridos apskritime. Ši paslauga teikiama tik elektrinėms transporto priemonėms ir hibridinėms transporto priemonėms.

## 15 Klimato kontrolė

### 15.1 Aprašymas:

galima nuotoliniu būdu, kaip aprašyta toliau, patikrinti šildymo būklę ir (arba) oro kondicionavimo įtaiso būklę bei įjungti arba išjungti šildymą ar oro kondicionavimą. Sėkmingai išjungus arba įjungus šildymo procesą ir (arba) oro kondicionavimo prietaisą, jums bus atsiųstas patvirtinimo pranešimas arba į mobilųjį įrenginį gausite tiesioginį pranešimą. Taip pat galima nuotoliniu būdu nustatyti šildymą ir (arba) oro kondicionavimą ir nuotoliniu būdu valdantį oro sąlygų laikmatį. Užbaigus nustatymą į savo mobilųjį prietaisą gausite patvirtinimo pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane, kai aktyvinto oro sąlygų laikmačio nustatytas laikas bus pasibaigęs.

### 15.2 Naudojimo apribojimai:

Ši paslauga teikiama elektrinėms transporto priemonėms ir hibridinėms transporto priemonėms. Paslauga taikoma vidaus degimo variklių transporto priemonėms, kuriose numatyta pašildymo funkcija. Paslauga prieinama tik transporto priemonei stovint, tačiau šiuo atveju degimą galima įjungti.

Daugiau informacijos apie išankstinio šildymo proceso naudojimą pateikta transporto priemonės eksploataavimo instrukcijoje. Atsižvelgiant į nacionalines taisykles gali būti nustatomi kiti apribojimai.

## **16 „Car Alarm“**

### **16.1 Aprašymas:**

suveikus jūsų transporto priemonės apsaugos nuo vagystės signalizacijai gausite pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane. Pranešime pateikiama informacija apie suaktyvintą signalizaciją ir jos laiką.

### **16.2 Naudojimo apribojimai:**

ši paslauga gali išsiųsti pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane, jei transporto priemonė gali prisijungti prie „Porsche“ sistemų. Jei suveikia apsaugos nuo vagystės signalizacija, bet jūsų transporto priemonės valdymo blokas neturi ryšio (pvz., dėl to, kad transporto priemonė pastatyta požeminėje automobilių stovėjimo aikštelėje), pranešimas arba tiesioginis pranešimas ekrane bus išsiųstas iš karto, kai tik atsiras ryšys.

### **16.3 Pastaba:**

jei transporto priemonė veikia privatumo režimu, suveikus signalizacijai pranešimas nebus siunčiamas.

## **17 „Location Alarm“**

### **17.1 Aprašymas:**

galima nuotoliniu būdu nustatyti geografinę zoną. Kai tik transporto priemonė išvažiuos arba įvažiuos į šią zoną, gausite pranešimą. Vienu metu galima valdyti iki keturių zonų. Įvykus įvykiui (išvykstant iš zonos arba įvažiuojant į ją), gausite pranešimą arba tiesioginį pranešimą ekrane, įskaitant žemėlapi, kuriame parodyta vieta, kurioje įvyko įvykis.

### **17.2 Naudojimo apribojimai:**

Ši paslauga išsiųs pranešimą tik įjungus degimą ir aptikus rato pajudėjimą.

## **18 Pagalbos kelyje skambutis**

Suaktyvinus „Pagalbos kelyje skambučio“ paslaugą sukuriama balso ir duomenų ryšis su transporto priemonei priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba ir perduodama jūsų transporto priemonės buvimo vieta bei visa reikalinga transporto priemonės informacija „Porsche“ pagalbos tarnybai. Šią transporto priemonės informaciją galima naudoti norint asmeniškai pasikalbėti su „Porsche“ pagalbos tarnybos darbuotojais. Paslauga „Pagalbos kelyje skambutis“ nepriklauso nuo ES „e-Call“. Įvykus nelaimėi galima naudotis ES „e-Call“ savo transporto priemonėje ir susisiekti su atsakingu pagalbos skambučių centru arba, esant kritinei situacijai, per ES „e-Call“ automatiškai suaktyvinamas atitinkamas pagalbos skambutis.

### **18.1 Aprašymas:**

#### **18.1.1**

paslaugą galima suaktyvinti naudojant transporto priemonės, kurioje veikia „Porsche Connect“, „Porsche Communication Management“ (toliau – **PCM**) arba „Porsche Connect“ programėlę. Taigi aktyvuoti gali bet kuris pagrindinis ir antrinis naudotojas, taip pat kiekvienas asmuo, galintis patekti į transporto priemonės saloną. Suaktyvinus paslaugą, iš transporto priemonės automatiškai užmezgamas balso ir duomenų ryšys su priskirta „Porsche“ pagalbos tarnyba. Duomenyse, siunčiamuose iš transporto priemonės į „Porsche“ pagalbos tarnybą, gali būti tokios informacijos kaip transporto priemonės identifikavimo numeris (VIN), transporto priemonės modelis, pagaminimo metai ir speciali įranga, transporto priemonės buvimo vieta, įvykęs eismo įvykis, likęs degalų kiekis, padangų slėgis, galimas nuvažiuoti atstumas su turimų degalų kiekiu, transporto priemonės būsenos ir klaidų

pranešimai (toliau – transporto priemonės duomenys). „Porsche“ pagalbos tarnybos ir (arba) per dialogo langą „My Porsche“ programėlėje ir (arba) transporto priemonės informacijos ir pramogų sistemoje gali paprašyti duoti sutikimą, kad būtų galima gauti jūsų transporto priemonės identifikavimo numerį ir (arba) kitus transporto priemonės duomenis.

#### **18.1.2**

Balso ryšio metu „Porsche“ pagalbos tarnyba užduos jums klausimų, kad galėtumėte toliau įvertinti jūsų gedimo situaciją. Atsižvelgiant į konkrečią gedimo situaciją, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali pasiūlyti įvairias pagalbos galimybes:

##### **18.1.2.1**

„Porsche“ pagalbos tarnyba gali patarti, kaip elgtis (pvz., „Prašome artimiausioje degalinėje įpilti alyvos“); ir (arba)

##### **18.1.2.2**

„Porsche“ pagalbos tarnyba gali tiksčiau išanalizuoti gautus transporto priemonės duomenis ir bandyti nustatyti problemą. Sukaupta informacija gali būti perduodama atitinkamam „Porsche“ centrui, kad šis galėtų suplanuoti atvykimą į dirbtuves arba inicijuoti tolesnes priemones. Jei problema galima išspręsti nuotoliniu būdu, „Porsche“ pagalbos tarnyba gali tai ir padaryti. Tam būtina sąlyga yra įvairių su problemomis susijusių išankstinių sąlygų įvykdymas, pavyzdžiui: išjungti variklį, sustabdyti transporto priemonę, įjungti imobilizatorių, uždaryti langus, išjungti įkrovimo procesą. Jei reikia, nuskaitomi papildomi transporto priemonės duomenys, reikalingi šiam tikslui. Be to, gali būti, kad gedimo ir (arba) pagalbos iškvietimo funkcija neegzistuoja arba yra apribota sprendžiant problemą nuotoliniu būdu. „Porsche“ pagalbos tarnyba informuos jus apie visas tokias išankstines sąlygas ir (arba) naudojimo apribojimus prieš pradėdama trikčių šalinimą nuotoliniu būdu, kurį turėsite patvirtinti. Tai tik trikčių šalinimo bandymas, ir gali prireikti papildomų veiksmų; ir (arba)

##### **18.1.2.3**

„Porsche“ pagalbos tarnyba gali prašyti išorinės paramos, pvz. pagalbos kelyje arba neveikiančios transporto priemonės vilkimo. Jūsų skambutis nebus peradresuojamas kitiems paslaugų teikėjams. Jei transporto priemonę reikia remontuoti, „Porsche“ pagalbos tarnyba, gavusi išankstinį jūsų sutikimą, gali persiųsti transporto priemonės duomenis „Porsche“ centrui.

#### **18.1.3**

Bet kurioms „Porsche“ pagalbos tarnybos teikiamoms paslaugoms po pagalbos kelyje skambučio reikia sudaryti atskirą sutartį, todėl gali atsirasti papildomų išlaidų. Daugiau informacijos apie „Porsche“ pagalbos tarnybą ir ypač apie komponentus, kurių techninė priežiūra galima, rasite susisiekę su „Porsche“ centru arba pasiteiravus savo pagalbos paslaugų teikėjo „AXA Assistance Deutschland GmbH/Inter Partner Assistance SA“. „Porsche“ pagalbos tarnyba gali nustatyti jūsų transporto priemonės „Porsche“ pagalbos tarnybos būseną.

#### **18.1.4**

Jei gavote prieigą arba naudojate trečiųjų šalių produktus ar paslaugas, taikomos tų produktų ar paslaugų sąlygos. PSM neatsako už prieigą prie šių produktų ar paslaugų ar jų naudojimą.

#### **18.1.5**

Atminkite, kad paslaugos suaktyvinimas naudojant „My Porsche“ programėlę savo mobiliajame įrenginyje gali sukelti papildomų išlaidų, priklausomai nuo mobiliojo ryšio sutarties, kurią sudarėte su trečiosios šalies telekomunikacijų paslaugų teikėju, sąlygų.

## 18.2 Naudojimo apribojimai:

### 18.2.1

paslauga teikiama per transporto priemonėje sumontuotą telematikos įrenginį, kuris priima GPS palydovo signalus ir bendrauja su „Porsche“ pagalbos tarnyba per belaidžio ryšio sistemas ir ryšių tinklus. Dėl paslaugos funkcijoms naudojamų technologijų, esančių telematikos įrenginyje, pobūdžio, paslaugos (ar paslaugos dalių) funkcijos kartais gali būti nepasiekiamos visose šių „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygų sutarties taikymo srityse ir (arba) dėl fizinių sąlygų, įskaitant, bet neapsiribojant, telematikos įrenginio ar jo antenos pašalinimą ar sugadinimą, elektromagnetizmą, transporto priemonės buvimą garaže, požeminėje pereinamojoje ar bet kurioje kitoje vietoje, kur nėra GPS ar belaidžio ryšio tinklų, atmosferos sąlygas ir kitas nuo mūsų nepriklausančias trukdžių priežastis (pvz., GPS ar ryšio tinklų gedimas). Visų pirma, telematikos įrenginio veikimas, taigi ir paslaugos funkcijų teikimas pagal šias „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygas priklauso nuo to, ar veikia GPS tinklai ir belaidžio bei fiksuoto ryšio tinklai, kuriuos naudodamas veikia telematikos įrenginys. Todėl ne visos paslaugos funkcijos pasiekiamos bet kada ir bet kur, ir nėra garantijos, kad visos paslaugos funkcijos veiks visur ir visada.

### 18.2.2

Į paslaugą neįeina transporto priemonės draudimas ar kitoks draudimas. Atkreipkite dėmesį, kad pagal įstatymus jūsų gali būti reikalaujama turėti draudimą; be to, jūs privalote pasirūpinti kitokiu draudimu, kuris, jūsų nuomone, yra pagrįstas. Už paslaugą mokami mokesčiai nesusiję su transporto priemonės ar bet kokio transporto priemonėje esančio turto verte ar sužalojimo ar žalos, kurią patyrėte jūs ar kiti asmenys, išlaidomis.

### 18.2.3

Tuo atveju, kai problemą norima išspręsti remontuojant nuotoliniu būdu pagal „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygų 18.1.2.2 punktą, klientas turi iš anksto duoti „Porsche“ pagalbos tarnybai savo sutikimą.

## 19 „Smart Service“

### 19.1 Aprašymas:

„Smart Service“ paslauga informuoja jus jūsų PCM, „My Porsche“ portale ir „My Porsche“ programėlėje siųsdama pranešimus ir rodydama būsena ekranus apie individualius pasirinktų transporto priemonės komponentų technines priežiūros ir remonto reikalavimus. Tai prognozė, ypač važiuoklės, pavaros ir akumuliatorių srityse, pagrįsta nuolatinio jūsų transporto priemonės duomenų vertinimu. Stengiamės, kad prognozės ilginiui būtų tikslesnės, siekiame optimizuoti prognozės modelius ir (arba) naudojamų transporto priemonės duomenų sudėtį i) patikslindami ir (arba) ii) išplėsdami aptarnaujamų techninės priežiūros ir remonto poreikių apimtį ir (arba) iii) išplėsdami ją įtraukiant kitus transporto priemonės komponentus. Atitinkami transporto priemonės duomenys automatiškai persiunčiami į „Porsche“ sistemas, o jūsų „Porsche“ centras, esant poreikiui, gali peržiūrėti šiuos duomenis. Remdamasis šiais transporto priemonės duomenimis, jūsų „Porsche“ centras gali aktyviai su jumis susisiekti pasirinktu kanalu.

### 19.2 Naudojimo apribojimai:

paslaugos funkcionalumas yra susijęs tik su originaliais „Porsche“ transporto priemonių komponentais.

### 19.3 Sutarties taikymo sritis

„Porsche Sales & Marketplace“ pagal šias „Porsche Connect“ naudojimosi sąlygas jums užtikrina paslaugą šiose geografinėse zonose (toliau – „Smart Service“ sutarties taikymo srityse): Airijoje, Andoroje, Austrijoje, Belgijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Čekijoje, Danijoje, Didžiojoje

Britanijoje, Estijoje, Gibraltare, Graikijoje, Islandijoje, Ispanijoje, Italijoje, JAV, Kanadoje, Kipre, Kroatijoje, Latvijoje, Lenkijoje, Lichtenšteine, Lietuvoje, Liuksemburge, Maltoje, Monake, Nyderlanduose, Norvegijoje, Portugalijoje, Prancūzijoje, Rumunijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Suomijoje, Švedijoje, Šveicarijoje, Vengrijoje ir Vokietijoje.

## 20 Naudinga žinoti. Naudojimo instrukcija

„Naudinga žinoti. Naudojimo instrukcija“ – tai jūsų transporto priemonės eksploatavimo instrukcijos elektroninė versija, pateikiama „Porsche Communication Management“ (PCM). Be spausdintinėje ir su transporto priemone pateiktoje eksploatavimo instrukcijoje nurodytų eksploatacinių charakteristikų paslauga taip pat pateikia 20.1 skyriuje aprašytas eksploatacines charakteristikas.

### 20.1 Aprašymas:

#### 20.1.1

Paslauga jums PCM pateikiama kaip eksploatavimo instrukcijos turinys (tekstas) ir vaizdas (t.y. paveikslas, sąveikieji grafikai, animacija).

#### 20.1.2

Galimus būsimus eksploatavimo instrukcijos turinio pakeitimus galima atsisųsti ir atnaujinti.

#### 20.1.3

Be to, naudojant paslaugą numatyta galimybė atsiųžvelgti į išankstines su eksploatavimo instrukcija susijusias pastabas, kurios pateikiamos kaip transporto priemonės įspėjimo ir informaciniai pranešimai. Taip pat jums bus pateikiama išsamesnė, su trikties pranešimais susijusi informacija.

#### 20.1.4

Pasirinkus paslaugą taip pat numatyta galimybė naudoti su galiniu įtaisu nesusijusią sinchronišką skaitmeninę eksploatavimo instrukciją. Vadinasi, pažymėta ir pasirinkta transporto priemonėje bei paskutinė aplankyta svetainė, priklausomai nuo šalies, bus vienodai rodoma skaitmeniniame „Porsche AG“ išleidimo kanale (transporto priemonės prieinamumas internetu, taip pat numatytas prisijungimas išleidimo kanalu).

#### 20.1.5

Be to, „Naudinga žinoti. Naudojimo instrukcija“ taip pat galima atidaryti su „Voice Pilot“.

### 20.2 Naudojimo apribojimai:

20.1.1 aprašytas eksploatavimo instrukcijos turinys jums pateikiamas PCM, taip pat internete prieinamoje „My Porsche“ programėlėje (reikia atsisųsti). Norint naudoti visas kitas funkcijas, būtinas duomenų perdavimo ryšys.

### 21 Programinės įrangos naujinimas internetu

Programinė įranga naujinama internetu naudojant „Over-The-Air“ technologiją, todėl nereikia vykti į dirbtuves. Naujiniai atsiunčiami fone, o vėliau juos galima įdiegti bet kada, pavyzdžiui, pastačius transporto priemonę nakčiai.

#### 21.1 Aprašymas:

Reguliariai naujinant, transporto priemonė yra atnaujinama įdiegiant naujausią programinę įrangą, o naujinimas vyksta panašiai kaip ir kitose laikmenose ir (arba) prietaisuose per atnaujinimo procesus. Jei jūsų transporto priemonei yra paruoštas naujinys, jis bus atsisųstas fone. Sėkmingai atsisųstus, jums bus pasiųlyta įdiegti naujinį savo transporto priemonės PCM. Norint pradėti įdiegimą, reikia įvykdyti PCM nurodytus veiksmus (pvz., išjungti transporto priemonę, įjungti stovėjimo stabdį ir pan.). Transporto priemonės negalima naudoti, kol vykdomas atnaujinimas. Naujinimo procesui sėkmingai pasibaigus gausite pranešimą PCM. Programinės įrangos atnaujinimo internetu paslaugą galite bet kada išjungti ir iš naujo suaktyvinti „My Porsche“ portale.

## 21.2 Naudojimo apribojimai:

21.1 punkte aprašytos funkcijos yra visada pasiekiamos PCM, jei jūsų transporto priemonėje yra ryšys, t. y. patikimas mobilusis ryšys. Įdiegti internetinį programinės įrangos naujinio negalima, jei transporto priemonė veikia privačiu režimu. Kitos išankstinės sąlygos (pavyzdžiui, transporto priemonė turi būti saugiai pastatyta arba transporto priemonė turi būti ne įkrovimo stotyje) priklauso nuo naujinio ir yra rodomos PCM kiekvieną kartą prieš įdiegiant.

## 22 Naujiniai

Jei pagal teisės aktų reikalavimus su jumis nesusitarta kitaip, paslaugų paketo tiekimo laikotarpiu, kuris sutampa su paslaugų paketo sutarties galiojimo laikotarpiu, teiksime naujinius ne mažesne nei pagal teisės aktus reglamentuojama apimtimi.

## 23 Duomenų naudojimas

Užsakant paslaugų paketą tam tikri duomenys, galbūt ir asmens duomenys, gali būti renkami, kad būtų galima suteikti atitinkamą paslaugą. Priklausomai nuo paslaugos, gali prireikti rinkti ir saugoti duomenis apie komponentus (pvz., 12 V akumuliatorių, valytuvus) ir analizuoti šiuos duomenis, kad juos būtų galima pateikti.

„Porsche Sales & Marketplace“ naudos šiuos duomenis (galbūt anonimiškai) atlikdama šiuos veiksmus: i) valdydama ir gerindama paslaugų paketo ir (arba) PSM produktų (įskaitant „Porsche“ transporto priemones) kokybę ir saugą, ir ii) kitais komerciniais tikslais. Tam tikrų duomenų naudojimas valdymo tikslais ir paslaugų paketo ir (arba) PSM produktų (įskaitant „Porsche“ transporto priemones) kokybei ir saugai gerinti gali būti įjungiamas ir išjungiamas naudojant atitinkamas „Porsche“ transporto priemonės ir (arba) „My Porsche“ portalo funkcijas.

Pirmiau nurodytais tikslais šie duomenys taip pat gali būti perduodami kitoms „Porsche“ įmonėms ir kitoms trečiosioms šalims, kurių paslaugas užsakė „Porsche Sales & Marketplace“ arba kitos „Porsche“ bendrovės, ir, jei šie duomenys yra anonimiški, kitoms trečiosioms šalims.

Duomenys naudojami laikantis galiojančių duomenų apsaugos taisyklių. Tiek, kiek reikalaujama pagal įstatymus, „Porsche Sales & Marketplace“ gaus atitinkamą sutikimą. Daugiau informacijos rasite nurodytame dėl duomenų apsaugos adresu <https://connect-store.porsche.com/lt/lt/privacy>.

## 24 Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei klientas yra vartotojas, kaip numatyta pagal Vokietijos civilinio kodekso 13 paragrafą (vok. BGB), pasibaigus sutarties galiojimui jis per 14 dienų gali atsisakyti sutarties. Pagal Vokietijos civilinio kodekso 13 paragrafą (vok. BGB) vartotojas yra kiekvienas fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį tikslu, kurio negalima priskirti nei komercinei, nei savarankiškai vykdomai darbo veiklai. Toliau terminas „sutartis“ apima „Porsche Connect“ pirkimą. Toliau klientas informuojamas apie savo teisę atsisakyti sutarties:

### Atšaukimas

#### Atšaukimo teisė

Jūs turite teisę per keturiolika dienų nutraukti šią sutartį nenurodydami priežasčių.

Atšaukimo laikotarpis yra keturiolika dienų nuo tos datos, kai „Porsche Connect“ buvo suteikta jums naudoti (aktyvinimo diena). Norėdami pasinaudoti savo teise atsisakyti sutarties, turite mus informuoti (susisieki su „Porsche“ – c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - Postfach 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: 8 8000 0525, el. pašto adresas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com)), pateikdami aiškų pareiškimą (pvz., laišku arba el. paštu) apie savo sprendimą atšaukti šią sutartį. Tam galite naudoti pridedamą atšaukimo formą, tačiau tai nebūtina.

Kad būtų išlaikytas atšaukimo laikotarpis, pranešimą apie ketinimą pasinaudoti atšaukimo teise pakanka išsiųsti nepasibaigus atšaukimo laikotarpiui.

#### Atšaukimo pasekmės

Jei nutrauksite šią sutartį, nedelsdami ir vėliausiai per keturiolika dienų nuo tos dienos, kai gavome jūsų pranešimą apie sutarties nutraukimą, grąžinsime jums visus gautus mokėjimus, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, atsiradusias jums pasirinkus kitą pristatymo būdą nei standartinis mūsų siūlytas pristatymo būdas). Šiam grąžinimui naudosime tą pačią mokėjimo priemonę, kuria naudojotės atlikdami pirminį pinigų pervedimą, išskyrus tuos atvejus, kai buvo sutarta kitaip; bet kokiu atveju už šį grąžinimą jums nebus skaičiuojami mokesčiai. Jei reikalaujate, kad paslaugos įsigaliojūt atšaukimo laikotarpiu, turėsite mums sumokėti už suteiktas paslaugas iki to laiko, kai mums pranešėte apie ketinimą pasinaudoti šios sutarties nutraukimo teise, proporcingai visai sutartyje numatytai sumai.

#### Atšaukimo formos pavyzdys

(jei norite atsisakyti sutarties, tuomet užpildykite formą ir atsiųskite mums nurodytu adresu)

- Susisieki su „Porsche“ – c/o „Porsche Sales & Marketplace GmbH“ – Postfach 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, el. pašto adresas: [smartmobility@lt.porsche.com](mailto:smartmobility@lt.porsche.com);
- Šiuo atsisakau (-ome) (\*) savo sudarytos šių prekių (\*) pirkimo / šios paslaugos teikimo (\*) sutarties
- Užsakymo data (\*) / gavimo data (\*)
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė
- Vartotojo (-ų) adresas
- Vartotojo (-ų) parašas (tik jei pranešimas teikiamas popierine forma)
- Data

(\*) Netinkamą išbraukite.